TYLÖHELO
1907

PURE

Installations- och bruksanvisning **Svenska sid 4**
Läs anvisningen tillsammans med instruktionerna för bastuaggregat resp ånggenrator. Inkoppling skall utföras av behörig el-installatör. SPARA ANVISNINGEN! Efter installation överlämnas denna till bastun/ångbadets ägare eller till den som sköter anläggningen.

Installatie-instructies en gebruiksaanwijzing **Nederlands, pag. 10**
Lees de aanwijzingen en de instructies door voor de saunakachel resp. stoomgenerator. Het aansluiten moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien. BEWAAR DE INSTRUCTIES! Na de installatie wordt deze sauna/dit stoombad overgedragen aan de eigenaar of degene die het systeem onderhoudt.

Instrukcja montażu i obsługi **Polski, strona 20**
Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz z instrukcjami obsługi pieca do sauny i generatora pary. Podłączenie panelu należy zlecić uprawnionemu elektrykowi-instalatorowi. NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ! Po ukończeniu montażu należy ją przekazać właścicielowi sauny lub łaźni parowej bądź osobie prowadzącej utrzymanie tych obiektów.

Notice d'installation et mode d'emploi **Français page 28**
Lisez les notices et les instructions relatives au poêle pour sauna et au générateur de vapeur. Le branchement doit être réalisé par un électricien habilité. CONSERVEZ LES NOTICES ! Après l'installation, elles sont remises au propriétaire du sauna/hammam ou à celui chargé de l'entretien de l'installation.

Installations- und Gebrauchsanleitung **Deutsch Seite 36**
Lesen Sie sich die Anleitung zusammen mit den Anweisungen für den Saunaofen bzw. den Dampfgenerator durch. Der Anschluss muss von einem zugelassenen Elektriker vorgenommen werden. DIE ANLEITUNG BITTE AUFHEBEN! Nach der Installation wird die Sauna/das Dampfbad ihrem/seinem Eigentümer oder demjenigen, der für die Pflege der Anlage zuständig ist, übergeben.

Installation and user guide **English page 44**
Read the user guide and instructions for the sauna heater and steam generator. Electrical connection should be performed by an authorised electrician. SAVE THESE INSTRUCTIONS! The instructions should be given to the heater/sauna owner or person responsible for servicing after installation.

Инструкция по установке и эксплуатации **Русский язык, стр. 52**
Прочтите руководство с инструкциями для каменки или парогенератора. Подключение должно быть выполнено квалифицированным электриком. СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ! После установки передайте владельцу сауны/парной или лицу, эксплуатирующему данное устройство.

Asennusopas **Suomalainen puoli 60**
Read the user guide and instructions for the sauna heater and steam generator. Electrical connection should be performed by an authorised electrician. SAVE THESE INSTRUCTIONS! The instructions should be given to the heater/sauna owner or person responsible for servicing after installation.

Monteringsanvisning

Manöverpanelen skall monteras inomhus i en frostfri omgivning.
Manöverpanelen bör installeras utanför basturum, men kan även placeras inne i eller utanför basturum/ångrum. Vid montering inne i basturum får den övre kanten placeras högst 80 cm från golv och minst 30 cm från aggregatet. Temperaturen där manöverpanel Pure placeras får aldrig överstiga 80°C.

Montering på vägg kan göras med den medföljande konsolen eller med hjälp av medföljande dubbelsidiga adhesiv. Om konsolen skall användas fästs manöverpanelen på konsolen med adhesiv.
För montering av manöverpanel direkt på vägg krävs ett genomgående hål på 30 mm.

Vid montering av panelen inne i ångrum skall montering ske direkt på vägg med medföljande adhesiv eller med Tylös infällningsram (art. Nr 90001056). Väggen skall vara slät och väl rengjord efter håltagning (30 mm) innan montering. Konsolen får inte

Bild 1

Montering med konsol
Använd konsolen för att markera skruvhålen på väggen. Skruva i skruvarna så att konsolen sitter stadigt men fortfarande går att lossa.

Fäst adhesivet mot konsolen (se bild 1).

Ta bort skyddet på adhesivet och fäst panelen mot konsolen (se bild 2).

Bild 2

Fixera sladd och kontakt i konsolen (se bild 3 och 4). Tänk på att positionera kontakten enligt bild 5 så att låstungan på RJ10 kommer uppåt (se bild 5). Montera upp panelen på väggen. Använd medföljande manöverpanelsledning för att ansluta panelen till aggregatet. Ledningen går att korta om den är för lång och använda medföljande extra-kontakt. OBS det krävs specialtång för detta (crimptång för RJ10).

Bild 3

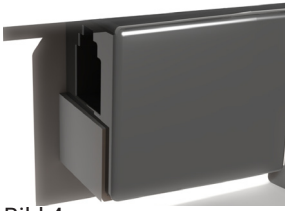


Bild 4

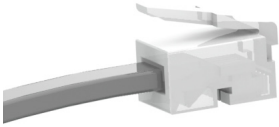


Bild 5

Montering utan konsol
Fäst det dubbelhäftande adhesivet på manöverpanelen. Innan panelen fästs mot vägg skall manöverpanelen kopplas samman med aggregatet för kontroll att allt fungerar innan manöverpanelen permanent fästs mot väggen. Därefter tas skyddet på adhesivet bort. Koppla därefter ihop manöverpanelen med ledningen, trä genom kontakten genom hålet i väggen och tryck fast manöverpanelen mot väggen.
Vill man montera manöverpanelen utan konsol men behöver dra ledningen utanpå väggen kan följande principlösning användas (Se bild 6). Detta gäller enbart för montering inne i bastu. Tänk på att hålet i väggen där kontakten skall gå igenom måste vara minst 30 mm.

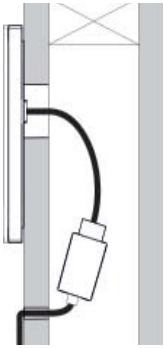
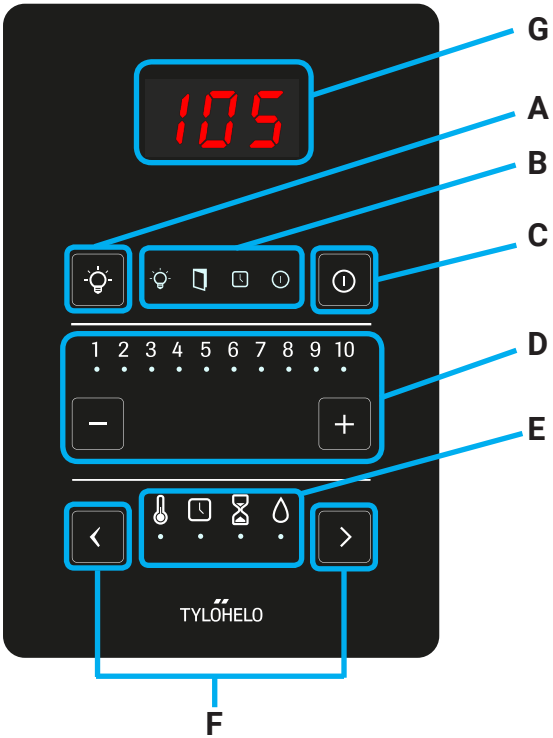


Bild 6



A. Belysning – Tänder och släcker belysningen
B. Indikatorer för belysning, dörrkontakt, senare start och för att visa om aggregatet är igång.
C. Start, stäng av samt felindikering
D. Ställer in önskat värde.
E. Funktionsval temperatur, senare start, driftstid och fukt (används endast av vissa produkter).
F. Knappar för funktionsval.
G. Temperaturdisplay. Visar aktuell temperatur.

Vid första start
Ställ aggregatets strömbrytare i ON läge. Indikatordioderna (B) kommer börja blinka några gånger. Det visar att manöverpanelen ansluter till bastuaggregatet. När kontakt uppnåtts slutar dioderna att blinka och diod 1-7 (D) motsvarande inställt program nr. kommer att blinka 4 gånger för att visa vilket som är inställt, detta görs även efter alla strömavbrott..
Pure är vid leverans inställd till program 1 för Bastu/Combi och program 6 för Ånga. Det är endast om annan temperatur eller drifttid önskas som program behöver ändras.

Totalt finns 9 st grundinställningar/program av temperatur och driftstid. Dessa är:

Program	Max. temperatur	Max. driftstid	Produkt	Enhet
1	110 °C	6 h	Bastu, Combi	Celcius
2	110 °C	10 h	Bastu, Combi	Celcius
3	110 °C	24 h	Bastu, Combi	Celcius
4	194°F (90 °C)	1 h	Bastu, Combi	Farenheit
5	194°F (90 °C)	24 h	Bastu, Combi	Farenheit
6	55 °C	10 h	Ånga	Celcius
7	55 °C	24 h	Ånga	Celcius
8	125°F (52 °C)	1 h	Ånga	Farenheit
9	125°F (52 °C)	24 h	Ånga	Farenheit

Man kan enbart ställa in program som är avsedda för produkten. Man kan alltså inte använda program avsedd för ånga med ett bastu- eller Combi aggregat. Beroende på vilket program som valts så visas temperaturen antingen i Fahrenheit eller i Celcius som default. Detta kan ändras genom att trycka på < knappen i 5 sekunder. Efter 2 sekunder börjar temperaturindikeringen att blinka, därefter visas ett C eller F i temperaturdisplayen och temperaturvisningen har ändrats. Detta kan endast göras senare än 5 minuter efter att spänningen slagits på samt när LED indikator för temperatur lyser.

För att ändra program gör så här:

1. Anslut manöverpanel till aggregat och vänta på att de fått kontakt med varandra. Efter start får det inte gå längre än 5 minuter innan ändring av program inleds.
2. Tryck på vänster pil, ON dioden (C) börjar blinka för att visa att man trycker. Efter 5 sekunder lyser den med fast sken. Då släpper man knappen.
3. Tryck på höger pil, nod dioderna börjar blinka (F). Efter 5 sek övergår de till fast sken och dioden för programval tänds (D). Då släpper man knappen.
4. Stega till önskat program och konfirmera med ON.
5. Systemet startar om.
6. Vid uppstart blinkar dioden för aktivt program 4 ggr.

Skall man vid ett senare tillfälle ändra program, måste man göra panelen spänningslös- för att göra ovanstående procedur inom 5 minuter efter omstart.

Start

För att starta bastun tryck på knappen (C). Senaste temperaturinställning och driftstid används. Att bastuaggregatet startas indikeras av att symbolen tänds i indikatorfältet. För att stänga av bastun före driftstidens utgång, tryck åter på samma knapp.

Inställning av temperatur

Använd först funktionsvalsknapparna (F) för att välja temperaturinställning. Därefter används – och + knapparna för att välja önskad temperatur 1-10. Vilken temperatur som erhålls beror på inställd max temperatur, alltså vilket program som är inställt. Det går även bra att ändra temperatur under pågående bad om så önskas. För Combiaggregat gäller andra temperaturer. Se under inställning av fukt.

Max. temperatur	Inställd temperatur (ungefärliga värden, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
52 °C	30	33	35	37	40	42	44	47	49	52
55 °C	30	33	36	38	41	44	47	49	52	55
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

När man ställt in önskad temperatur och bastuaggregatet startas visas en fast lysande indikering på inställd temperatur och en blinkande indikering på aktuell temperatur. När den aktuella temperaturen uppnår inställt värde slutar blinkningen.

Inställning av senare start

Man kan ställa in att bastuaggregatet skall starta efter en viss tid. För att kunna göra det krävs att en dörrkontakt är inkopplad (se ”Inkoppling av dörrkontakt och dess funktion”). Använd funktionsvalsknapparna (F) för att välja klocksymbolen. Använd därefter – och + knapparna för att välja antal timmar tills aggregatet skall starta (1-10 timmar). Aktivera senare start genom att trycka på Start knappen (C).

Indikeringssymbolen för senare start tänds (i fält B) och vald tidsfördröjningsdiod börjar blinka. Den blinkande indikeringen stegas ned och visar alltid aktuell tid kvar tills aggregatet startar. När aggregat startar övergår panel till att visa inställd temperatur automatiskt.

Dörrkontakten som skall användas är Tylö artikelnummer 90908035

Inställning av önskad badtid

Önskad badtid ställs i OFF läge. Använd först funktionsvalsknapparna (F) för att välja driftstidsinställningen. Därefter används – och + knapparna för att välja önskad driftstid 1-10. Driftstiden beror på inställd Maximal driftstid, alltså vilket program som är inställt.

	LED indikatorer									
Version	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

Inställning av önskad fukt (Combi)

Använd först funktionsvalsknapparna (F) för att välja fuktinställning. Därefter används – och + knapparna för att välja önskad fukt 0-10. 0 (avstängd) väljs genom att trycka på < när fukt är inställd på 1. Varje steg på skalan indikerar hur länge elementet i vattentanken går. Vilken temperatur som erhålls beror på inställd max temperatur. Både fukt och temperatur kan ändras under drift. Under uppvärmningen av bastun så beror ångproduktionen på inställd temperaturnivå. För temperaturinställning 1-5 så prioriteras fukt och för 6-10 så prioriteras temperatur. Med fukt prioriterat så körs ångproduktion enligt inställning och när temperatur är prioriterad så körs fukt först när inställd temperatur är uppnådd.
När vattnet tar slut så indikeras det med 3 pip samt att droppdioden blinkar.Fyll vatten tills ett långt pip hörs.
Efter avslutat bad, när tanken varit aktiv, startar en upptorkning av bastun. Rummet värms till 80°C i 20 minuter. Detta indikeras med att ON symbolen blinkar. För att stänga av upptorkningen tryck på Off knappen (C).

	Inställd temperatur Combi (ungefärliga värden, °C)									
Max temperatur	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	40	48	56	63	71	79	87	94	102	110

	Inställd fukt									
	Fukt prioriteras					Temperatur prioriteras				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tank på (min:sek)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Kontinuerlig
Tank av (min:sek)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Ingen paus

Inkoppling av dörrkontakt och dess funktion

Det är möjligt att ansluta en magnetkontakt för detektering av om dörren är öppen. Den kontakt som skall användas är Tylö artikelnummer 90908035. Magnetkontakten kopplas till aggregatet enligt medföljande instruktion. Inkoppling av dörrkontakt krävs för att funktionen senare start skall kunna användas. För att använda externbrytare krävs också att dörrkontakt är inkopplad. Om man programmerat aggregatet för senare start och någon efter att programmet aktiverats öppnar dörren så avbryts programmet och indikeringslampan tänds. För att åter aktivera programmet för senare start tryck på start knappen och stäng dörren inom 60 sekunder.
Om panelen är placerad inne i bastun så har man 60 sekunder på sig att gå ut och stänga dörren efter att man aktiverat senare start.

Om dörren öppnas under drift och står öppen mer än 5 minuter stängs aggregatet av och felkod 19 visas på panelen.

Användning av externbrytare

En externbrytare för att starta/stänga av aggregatet på en annan plats än vid manöverpanelen kan kopplas in. Då krävs även att en dörrkontakt installeras. För inkopplingsanvisning se externbrytarens inkopplingsschema. Vi rekommenderar att använda Tylö's externbrytare (artikelnummer 90908047). Då fås även indikering via LED om bastun är på, programmerad för senare start samt felstatus på eventuell inkopplad magnetkontakt till dörr
Fast sken indikerar att aggregatet är påslaget.
Långsamt blinkande visar att aggregatet är programmerat för senare start.
Snabb blinkning indikerar att dörren öppnats då aggregatet varit programmerat för senare start.
Alternativt har dörren stått öppen mer än 5 min under drift eller så har dörren öppnats efter att bastuaggregatet stängts av. Då krävs en återställning på manöverpanelen.

Felmedelande

Om fel skulle uppstå på aggregat eller kringutrustning (manöverpanel, temperatursensor etc.) så visas ett felmedelande med hjälp av LED indikeringen. Felmedelande visas genom att LED:ar för indikering blinkar samtidigt som en LED i 1-10 skalan lyser fast eller blinkar. Om den lyser med fast sken innebär det felmedelande 1-10 och om den blinkar så indikeras felmedelande 11-20.

Följande felkoder finns (de som indikeras som – används ej i denna applikation):

1. Temperatursensor ej ansluten eller felaktig
2. Temperatur sensor ångtank ej ansluten eller ur funktion.
3. Kretskort i aggregat överhettat
4. Nivåelektroder i tank kortslutna
5. Ångtank överfylld nivå elektroder ur funktion.
6. Kontakt förlorad med heaternet nod kontrollpanel.
7. Kontakt förlorad med heaternet nod Temp/Fukt sensor.
8. Ångtank har överhettats.
9. Realtidsklocka (RTC) kommunikationsfel.
10. -
11. Tömning av vatten i ångtank har blivit fel. Bryt spänning och gör service.
12. Nivåelektroder ur funktion. Avbrott mid.
13. -
14. -
15. Kontakt förlorad med heaternet nod reläkort.
16. Temperaturskydd har löst ut, måste återställas.
17. -
18. För många slavenheter anslutna
19. Dörren har varit öppen mer än 5 minuter när bastun är på.
20. Dörr har varit öppen. Kontrollera bastun.

Vid vissa felfall kan man prova med att spänningen till aggregatet slås av en kort period för att sedan åter startas. Detta gäller främst om ett problem uppstått vid kommunikation mellan inkopplade enheter.

Vid fel nummer 3 så stängs automatiskt aggregatet av. När temperaturen sjunkit ca 20°C så kommer bastuaggregatet åter att kunna startas. Om detta sker 3 gånger eller fler under samma bad så kommer felmeddelandet visas vid nästa start. Det är mycket viktigt att undersöka varför aggregatet överhettats. Det kan bland annat bero på felaktig ventilation eller att aggregatet måste rengöras från söndersmulade stenar.

För övriga fel eller om felet ej avhjälps med ovanstående vänligen kontakta återförsäljare. Kontrollera aggregatets dataetikett för att notera vilken typ, serienummer, tillverkningsår samt notera även eventuell felkod på manöverpanel, detta underlättar vid kontakt med Tylö kundsupport.

NL

Installatie-instructies

Het bedieningspaneel moet binnen en in een vorstvrije omgeving worden geïnstalleerd. Het bedieningspaneel kan het beste buiten de saunaruimte worden geïnstalleerd, maar kan ook binnen of buiten de sauna/stoomcabine worden geïnstalleerd. Als het bedieningspaneel binnen de saunacabine wordt geïnstalleerd, mag de bovenste rand van het paneel zich maximaal 80 cm boven de vloer bevinden en de afstand tot het verwarmingselement moet ten minste 30 cm zijn. De temperatuur van de omgeving waarin het Pure-bedieningspaneel is geïnstalleerd, mag nooit meer dan 80 °C bedragen.

De unit kan met de meegeleverde beugel of dubbelzijdige tape aan de wand worden bevestigd. Als u de beugel gebruikt, bevestigt u het bedieningspaneel met de tape aan de beugel.
Als u het bedieningspaneel direct aan de wand bevestigt, moet u een gat van 30 mm boren.

Wanneer u het bedieningspaneel binnen de sauna/stoomcabine installeert, moet het paneel direct aan de wand worden bevestigd met behulp van de meegeleverde tape of een frame van Tylö (artikelnr. 90001056). Voor installatie moet de wand glad en schoon

Afb. 1

Installatie met beugel
Gebruik de beugel als een sjabloon om de schroefgaten voor de wand te markeren. Draai de schroeven los-vast aan.

Plak de tape op de beugel (zie afbeelding 1).

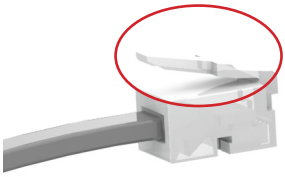
Verwijder de bescherming van de kleefstrook en plak het paneel op de beugel (zie afbeelding 2).

Afb. 2

Bevestig de kabel en schakelaar aan de beugel (zie afbeelding 3 en 4). Raadpleeg de illustratie voor de positie van de schakelaar (van onderaf gezien moet het vergrendelingslipje zich aan de linkerzijde bevinden). Installeer het paneel aan de wand. Gebruik de meegeleverde kabel om het paneel op het verwarmingselement aan te sluiten. Als de kabel te lang is, kunt u deze inkorten. Gebruik dan de extra schakelaar die is meegeleverd. Let op: hiervoor is een speciale tang vereist (krimptang voor RJ10).

Afb. 3

Afb. 4

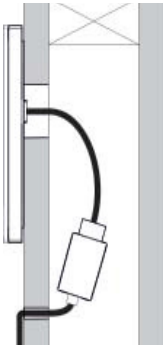


Afb. 5

Installatie zonder beugel

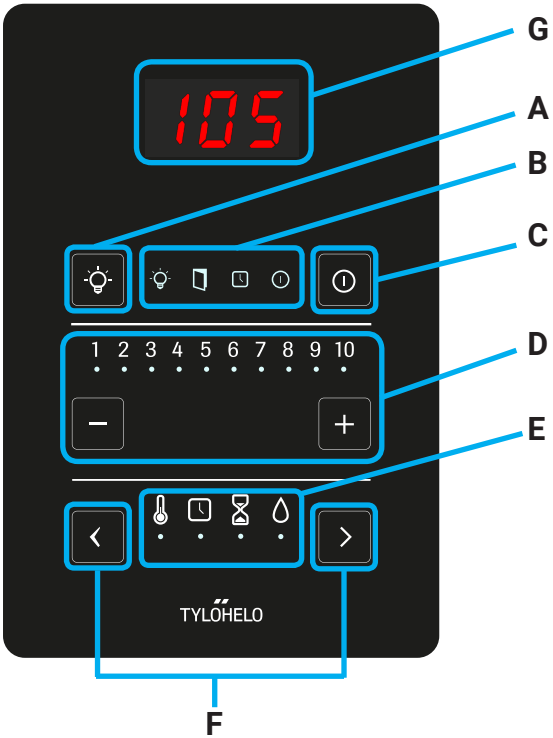
Plak de dubbelzijdige tape op het bedieningspaneel. Voordat u het paneel aan de wand bevestigt, controleert u of alles werkt door het paneel aan te sluiten op het verwarmingselement. Verwijder de bescherming van de kleefstrook. Sluit de draad van het paneel aan, steek het contact door het gat in de wand en druk het paneel stevig tegen de wand.

Als het paneel zonder beugel wordt bevestigd maar de kabel langs de wand moet worden geleid, kunt u de volgende oplossing gebruiken (zie afbeelding 6). Dit geldt alleen voor installatie binnen de saunacabine. Het gat voor het contact moet minimaal 30 mm zijn



Afb. 6

NL



A. Verlichting: schakelt de verlichting in de sauna/het stoombad in en uit.
B. Indicatoren voor verlichting, deurcontact, later starten en om aan te geven dat de kachel in bedrijf is.
C. Starten, uitschakelen en foutindicatie.
D. Stelt de gewenste waarde in.
E. Functiekeuze voor temperatuur, later starten, bedrijfstijd en vocht (wordt alleen bij bepaalde producten toegepast).
F. Knoppen voor functiekeuze.
G. Temperatuurweergave. Toont de huidige temperatuur.

Bij de eerste ingebruikname
Zet de schakelaar van de kachel in de stand ON. De indicatoren (B) gaan enkele keren knipperen. Dit geeft aan dat het bedieningspaneel is aangesloten op de saunakachel. Wanneer contact is gemaakt, houden de dioden op met knipperen. Diode 1-7 (D) zal overeenkomstig het ingestelde programma 4 keer knipperen om aan te geven welk programma is ingesteld. Dit gebeurt ook na een stroomonderbreking
De Pure is in de fabriek ingesteld op programma 1 voor Sauna/Combi en programma 6 voor Stoom. Deze programma’s hoeven alleen te worden gewijzigd als u de temperatuur of looptijd wilt wijzigen

In totaal zijn er 9 basisinstellingen/programma's voor temperatuur en bedrijfstijd. Dit zijn:

Programma	Max. temperatuur	Max. bedrijfstijd	Product	Eenheid
1	110 °C	6 h	Sauna, Combi	Celsius
2	110 °C	10 h	Sauna, Combi	Celsius
3	110 °C	24 h	Sauna, Combi	Celsius
4	194 °F (90 °C)	1 h	Sauna, Combi	Fahrenheit
5	194 °F (90 °C)	24 h	Sauna, Combi	Fahrenheit
6	55 °C	10 h	Stoom	Celsius
7	55 °C	24 h	Stoom	Celsius
8	125 °F (52 °C)	1 h	Stoom	Fahrenheit
9	125 °F (52 °C)	24 h	Stoom	Fahrenheit

Alleen programma's die voor het product bestemd zijn, mogen worden gebruikt. Met andere woorden: u kunt een programma dat bestemd is voor stoom, niet gebruiken met een sauna- of Combi-verwarmingselement. Afhankelijk van het gekozen programma, wordt de temperatuur standaard in Fahrenheit of Celsius weergegeven. Houd de knop < gedurende 5 seconden ingedrukt om de temperatuurweergave te wijzigen. Na 2 seconden begint de temperatuurindicator te knipperen en verschijnt er een C of F in de temperatuurweergave om aan te geven dat de temperatuurweergave is gewijzigd. Om de temperatuurweergave te wijzigen, moet de stroom ten minste 5 minuten ingeschakeld zijn geweest en moet de LED-temperatuurindicator verlicht zijn.

U kunt het programma als volgt aanpassen:

1. Sluit het bedieningspaneel aan op de kachel en wacht tot het contact tot stand is gebracht. Na het starten moet u binnen 5 minuten beginnen met het wijzigen van het programma.
2. Druk op de linkerpijl, waarna de diode ON (C) gaat knipperen. Na 5 seconden gaat deze diode continu branden. Laat vervolgens de knop los.
3. Druk op de rechterpijl waarna de dioden bij F gaan knipperen. Na 5 seconden gaan ze continu branden en licht de diode voor programmakeuze op (D). Laat vervolgens de knop los.
4. Ga naar het gewenste programma en bevestig dit met ON.
5. Het systeem wordt opnieuw opgestart.
6. Bij het opstarten knippert het lampje van het actieve programma 4 keer.

Wanneer u op een later tijdstip een ander programma wilt kiezen, moet u het paneel spanningsloos maken om de bovenstaande procedure uit te voeren binnen 5 minuten na opnieuw opstarten.

Start

U start de sauna door op de knop (C) te drukken. Er wordt gebruikgemaakt van de laatst ingestelde temperatuur en bedrijfstijd. Het starten van de saunakachel wordt aangegeven doordat het symbool in het indicatorveld gaat branden.
Om de sauna uit te schakelen voordat de bedrijfstijd is afgelopen, drukt u nogmaals op dezelfde knop.

Instellen van temperatuur

Gebruik eerst de functiekeuzeknoppen (F) om de temperatuurinstelling te kiezen. Gebruik vervolgens de knoppen – en + voor het kiezen van de gewenste temperatuur 1-10. Welke temperatuur wordt aangehouden, hangt af van de ingestelde maximumtemperatuur en het ingestelde programma. Het is ook mogelijk om de temperatuur desgewenst aan te passen tijdens de sessie. Voor Combi-verwarmingselementen gelden verschillende temperaturen. Zie de luchtvochtigheidsinstellingen.

	Ingestelde temperatuur (waarde bij benadering in °C)									
Max. temperatuur	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
52 °C	30	33	35	37	40	42	44	47	49	52
55 °C	30	33	36	38	41	44	47	49	52	55
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Als u de gewenste temperatuur hebt ingesteld en de saunakachel wordt gestart, licht de ingestelde temperatuur continu op en ziet u een knipperende indicatie die de huidige temperatuur aangeeft. Wanneer de huidige temperatuur de ingestelde waarde bereikt, stopt het knipperen.

Instellen om later te starten

U kunt instellen dat de saunakachel na een bepaalde tijd wordt ingeschakeld. Hiervoor moet een deurcontact zijn aangesloten (zie ”Aansluiten van deurcontact en werking”). Gebruik de functiekeuzeknoppen (F) om het klokpictogram te kiezen. Gebruik vervolgens de knoppen – en + om het aantal uren te kiezen tot de kachel moet worden ingeschakeld (1-10 uur). Activeer een latere start door op de Startknop (C) te drukken.

Het indicatiesymbool voor latere start gaat branden (in veld B) en de gekozen tijdvertragingsdiode gaat knipperen. De knipperende indicatie telt terug en geeft altijd de tijd aan die nog rest voordat de kachel aangaat. Wanneer de kachel wordt ingeschakeld, gaat het paneel automatisch over naar het weergeven van de ingestelde temperatuur.

Maak gebruik van deurcontact met Tylö artikelnummer 90908035

Instellen van de gewenste saunatijd

De gewenste saunatijd wordt ingesteld in de stand OFF. Gebruik eerst de functiekeuzeknoppen (F) om de instelling van de bedrijfstijd te kiezen. Gebruik vervolgens de knoppen – en + voor het kiezen van de gewenste bedrijfstijd 1-10. De bedrijfstijd is afhankelijk van de maximale bedrijfstijd, dus welk programma is ingesteld.

	LED-indicatoren									
Versie	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

Luchtvochtigheidsniveau instellen (Combi)

Gebruik de functiekeuzeknoppen (F) om een luchtvochtigheidsinstelling te selecteren. Gebruik vervolgens de - en + knoppen om een luchtvochtigheidsniveau van 0-10 te selecteren. Selecteer 0 (Uit) door op < te drukken wanneer de luchtvochtigheid is ingesteld op 1. Elke stap op de schaal vertegenwoordigt de tijdsduur waarin het element in de watertank in werking is. De temperatuur die wordt verkregen, is afhankelijk van de ingestelde maximumtemperatuur. Zowel luchtvochtigheid als temperatuur kunnen worden gewijzigd terwijl het systeem in bedrijf is. Terwijl de sauna opwarmt, is de hoeveelheid geproduceerde stoom afhankelijk van het ingestelde temperatuurniveau. Luchtvochtigheid krijgt prioriteit bij temperatuurinstellingen 1-5 en temperatuur krijgt prioriteit bij instellingen 6-10. Wanneer de luchtvochtigheid prioriteit krijgt, wordt stoom geproduceerd volgens de instelling; wanneer temperatuur de prioriteit krijgt, wordt luchtvochtigheid pas uitgevoerd nadat de ingestelde temperatuur is bereikt
Als het niveau in het waterreservoir te ver afneemt, worden er drie geluidssignalen weergegeven en begint het waterdruppelsymbool te knipperen. Vul water bij totdat er een lang geluidssignaal klinkt.
Na afloop van een saunasessie waarbij het reservoir is gebruikt, wordt het droogproces van de sauna gestart. Hierbij wordt de sauna gedurende 20 minuten tot 80 °C verwarmd. Hierbij knippert het ON-symbool om aan te geven dat het droogproces bezig is. Druk op de knop Off (C) om het droogproces uit te schakelen.

	Ingestelde temperatuur (waarde bij benadering in °C)									
Max temperatuur	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	40	48	56	63	71	79	87	94	102	110

	Luchtvochtigheidsinstellingen									
	Luchtvochtigheid krijgt prioriteit					Temperatuur krijgt prioriteit				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tank aan (min.:sec.)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Continu
Tank uit (min.:sec.)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Geen onder-breking

Aansluiten van deurcontact en werking

Het is mogelijk om een magneetcontact aan te sluiten waarmee wordt gedetecteerd of de deur open staat. Het te gebruiken contact is Tylö artikelnummer 90908035. Sluit het magneetcontact aan op de kachel volgens de bijgeleverde instructie. Er moet een deurcontact zijn aangesloten als u de functie voor later starten wilt gebruiken. Ook voor een externe schakelaar moet er een deurcontact zijn aangesloten. Wanneer u de saunakachel hebt geprogrammeerd om later te starten en de deur na het starten van het programma wordt geopend, wordt het programma afgebroken en gaat het indicatie-lampje branden. Om het programma voor later starten weer te activeren, drukt u op de startknop en sluit u de deur binnen 60 seconden.
Wanneer het paneel in de sauna is geplaatst, hebt u 60 seconden de tijd om de deur te sluiten nadat later starten is geactiveerd.

Wanneer de deur tijdens bedrijf wordt geopend en langer dan 5 minuten openstaat, wordt de kachel uitgeschakeld en verschijnt foutcode 19 op het paneel.

Gebruik van externe schakelaar

U kunt een externe schakelaar voor het in-/uitschakelen van de kachel installeren op een andere plaats dan het bedieningspaneel. Er moet dan ook een deurcontact worden geïnstalleerd. Raadpleeg het aansluitschema voor de externe schakelaar. Aanbevolen wordt om gebruik te maken van Tylö's externe schakelaar (artikelnummer 90908047). LED-indicatoren geven dan aan wanneer de sauna is ingeschakeld of is geprogram-meerd voor later starten. Ook ziet u een foutstatus als een magneetcontact bij de deur aangebracht.
Continu branden geeft aan dat de kachel is ingeschakeld.
Langzaam knipperen geeft aan dat de kachel is geprogrammeerd om later te starten.
Snel knipperen geeft aan dat de deur is geopend terwijl de kachel was geprogramme-erd om later te starten. Ook kan het zijn dat de deur tijdens bedrijf langer dan 5 minuten heeft opengestaan of dat de deur is geopend nadat de saunakachel is uitgeschakeld. Dan moet het bedieningspaneel opnieuw worden ingesteld.

Foutmelding

Bij een storing in de kachel of de randapparatuur (bedieningspaneel, temperatuursen-sor en dergelijke) geven LED-indicatoren een foutmelding aan. De LED-indicatoren gaan knipperen, terwijl ook een LED in de reeks van 1-10 continu brandt of knippert. Wanneer de LED continu brandt, gaat het om de foutmelding 1-10 en wanneer de LED knippert, duidt dat op foutmelding 11-20.

De volgende foutcodes zijn mogelijk (– betekent dat de code niet wordt gebruikt in deze toepassing):

1. Temperatuursensor niet aangesloten of defect
2. De temperatuursensor in de stoomtank is niet aangesloten of defect.
3. Printplaat van kachel oververhit
4. De niveau-elektroden in de tank maken kortsluiting (Combi)
5. De overvulniveau-elektroden van de stoomtank werken niet.
6. Contact verloren met het bedieningspaneelknooppunt van het verwarmingsnetwerk.
7. Contact verloren de temperatuur-/luchtvochtigheidssensor van het verwarmingsroosterknooppunt.
8. De stoomtank is oververhit geraakt.
9. Communicatiefout realtime-klok (RTC).
10. -
11. Er is een storing bij het legen van water uit de stoomtank. Schakel de stroom uit en verricht onderhoud.
12. De niveau-elektroden werken niet. Storing middenbereik (Combi)-
13. -
14. Contact verloren met het relaiskaartknooppunt van het verwarmingsnetwerk.
15. De temperatuuruitschakeling is geactiveerd en moet worden gereset.
16. Temperatuurbeveiliging is uitgeslagen en moet worden gereset-
17. -
18.
19. De deur is meer dan 5 minuten open geweest terwijl de sauna is ingeschakeld.
20. . Deur is geopend. Controleer de sauna.

Bij sommige storingen kan men proberen de spanning naar de kachel kortstondig uit te schakelen om die vervolgens weer in te schakelen. Dat geldt vooral wanneer er een probleem is opgetreden in de communicatie tussen de aangesloten eenheden.

Bij storing nummer 3 wordt de kachel automatisch uitgeschakeld. Wanneer de temperatuur onder ca. 20°C daalt, kan de saunakachel opnieuw worden gestart. . Als dit drie of meer keren tijdens dezelfde saunasessie gebeurt, wordt de volgende keer dat de sauna wordt opgestart, een foutbericht weergegeven. Het is van belang te onderzoeken waarom de kachel oververhit is geraakt. Dit kan o.a. komen door ondeugdelijke ventilatie of doordat de kachel moet worden ontdaan van gebarsten stenen.

Voor overige storingen of wanneer de storing niet kan worden verholpen met bovenstaande richtlijnen, neemt u contact op met de dealer. Kijk op het gegevensplaatje van de kachel en noteer het type, het serienummer, het bouwjaar en eventuele foutcodes op het bedieningspaneel. Dit vergemakkelijkt het contact met de klantondersteuning van Tylö.

TYLÖHELO

PL

Instrukcja montażu

Panel sterujący musi być zamontowany w pomieszczeniu nienarażonym na działanie mrozu. Panel sterujący powinien być zamontowany na zewnątrz sauny, ale może być również zamontowany wewnątrz lub na zewnątrz sauny/łaźni parowej. W przypadku montażu w kabinie górna krawędź nie może sięgać więcej niż 80 cm nad podłogę i musi znajdować się w odległości co najmniej 30 cm od pieca.Temperatura otoczenia w pobliżu panelu sterującego Pure nie może nigdy przekroczyć 80°C.

Panel można przymocować do ściany za pomocą dołączonego wspornika lub taśmy dwustronnej. W przypadku wykorzystania wspornika, należy przymocować panel sterujący do wspornika za pomocą taśmy.
W przypadku montażu bezpośrednio na ścianie, wywierć w ścianie otwór 30 mm.

Montaż panelu wewnątrz łaźni parowej/sauny wymaga zamontowania go bezpośrednio na ścianie, za pomocą dołączonej taśmy lub ramki montażowej Tylö (nr produktu 90001056). Przed montażem, po wywierceniu otworu (30 mm), ściana musi być gładka i idealnie czysta. W takiej sytuacji nie należy stosować wspornika.

Instalacja z użyciem wspornika
Użyj wspornika jako szablonu do zaznaczenia miejsc, w których należy wywiercić otwory na śruby w ścianie. Dokręć delikatnie śruby aż wspornik będzie w miarę unieruchomiony.

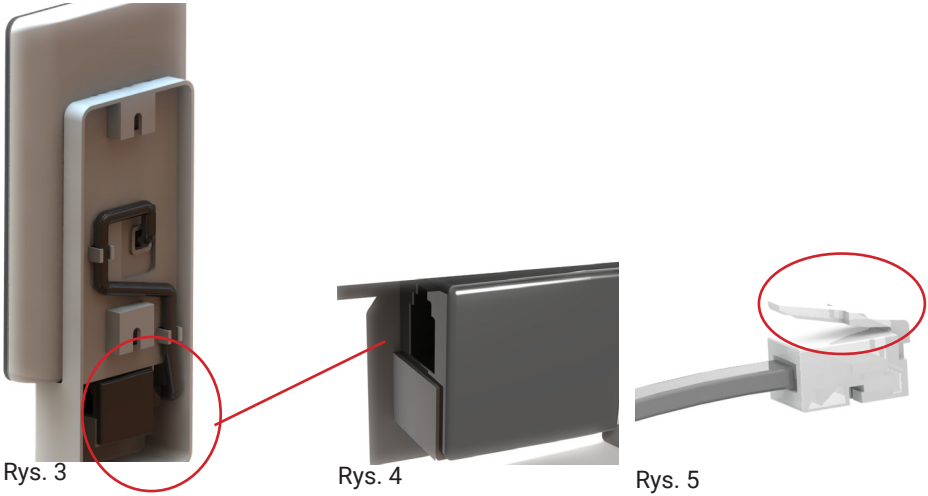
Przyklej taśmę do wspornika (patrz Rysunek 1)..

Rys. 1

Usuń folię zabezpieczającą z taśmy i przyklej panel do wspornika (patrz Rysunek 2)..

Rys. 2

Przymocuj kabel i przełącznik do wspornika (patrz Rysunek 3 i 4). Przełącznik należy umiejscowić zgodnie z ilustracją (patrząc z dołu, element blokujący powinien znaleźć się z lewej strony). Zamontuj panel na ścianie. Do podłączenia panelu do pieca należy użyć dołączonego kabla. Jeżeli kabel jest za długi, można go skrócić i zastosować dołączony dodatkowy przełącznik. Uwaga: wymagane specjalne szczypce (szczypce do zagniatania RJ10).

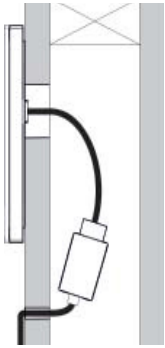


Rys. 3 Rys. 4 Rys. 5

Instalacja bez użycia wspornika

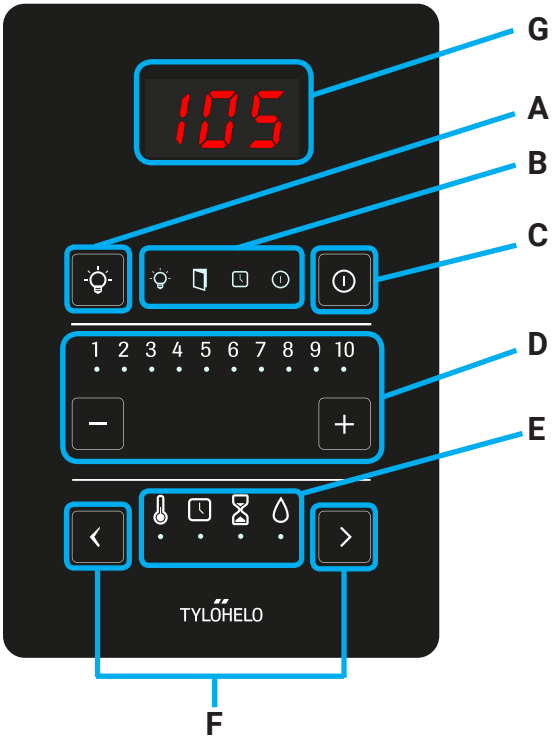
Przymocuj taśmę dwustronną do panelu sterującego. Zanim panel zostanie przymocowany do ściany podłącz go do pieca, aby sprawdzić, czy wszystko działa prawidłowo. Usuń folię zabezpieczającą z taśmy. Podłącz przewód, przeciągnąć styk przez otwór w ścianie i dociśnij panel mocno do ściany.

W przypadku montażu bez wspornika, gdy konieczne jest pociągnięcie kabla po ścianie, można zastosować następujące rozwiązanie (patrz Rysunek 6). Dotyczy wyłącznie montażu wewnątrz kabiny sauny. Otwór, przez który przechodzi styk, musi mieć min. 30 mm.



Rys. 6

PL



A. Oświetlenie – włącza i wyłącza oświetlenie.
B. Wskaźniki oświetlenia, przełącznika drzwiowego, opóźnionego włączenia oraz uruchomienia pieca.
C. Uruchamianie, wyłączanie oraz sygnalizacja błędów.
D. Ustawianie żądanej wartości.
E. Wybór funkcji: temperatura, opóźnione włączenie, czas pracy i wilgotność (wyłącznie dla niektórych produktów).
F. Przyciski wyboru funkcji.
G. Wyświetlacz temperatury. Pokazuje aktualną temperaturę.

Przy pierwszym uruchomieniu
Należy ustawić przełącznik pieca w pozycji ON (WŁ). Diody kontrolne (B) zamigają kilkakrotnie. Oznacza to, że trwa łączenie panelu sterowania z piecem. Po uzyskaniu połączenia diody przestaną migać, a jedna z diod 1–7 (D) zamiga 4 razy, wskazując numer ustawionego programu. Nastąpi to również po przerwie w dostawie prądu. Ustawienia fabryczne panelu Pure pozwalają na regulację temperatury pieca w zakresie do 110°C i czasu pracy pieca w zakresie do 6 godzin. Możliwa jest jednak zmiana wartości maksymalnej temperatury i maksymalnego czasu pracy.

Urządzenie Pure posiada fabrycznie ustawiony program 1 dla Sauny/Combi oraz program 6 dla Pary. Programy te trzeba modyfikować tylko w przypadku chęci zmiany temperatury lub czasu pracy.

Łącznie dostępnych jest 7 podstawowych programów/ustawień temperatury i czasu pracy. Są to:

Program	Maks. temperatura	Maks. czas pracy	Produkt	Jednostka
1	110°C	6 godz.	Sauna, Combi	Stopnie Celsjusza
2	110°C	10 godz.	Sauna, Combi	Stopnie Celsjusza
3	110°C	24 godz.	Sauna, Combi	Stopnie Celsjusza
4	194°F (90°C)	1 godz.	Sauna, Combi	Stopnie Fahrenheita
5	194°F (90°C)	24 godz.	Sauna, Combi	Stopnie Fahrenheita
6	55°C	10 godz.	Para	Stopnie Celsjusza
7	55°C	24 godz.	Para	Stopnie Celsjusza
8	125°F (52°C)	1 godz.	Para	Stopnie Fahrenheita
9	125°F (52°C)	24 godz.	Para	Stopnie Fahrenheita

W danym produkcie można ustawiać tylko te programy, które są do niego przeznaczone. Inaczej mówiąc, nie można ustawić programu przeznaczonego do łaźni parowej w saunie lub piecu Combi. Temperatura będzie wyświetlana domyślnie w stopniach Fahrenheita lub Celsjusza, zależnie od wybranego programu. Aby zmienić jednostki temperatury, wciśnij przycisk < na 5 sekund. Po 2 sekundach wskaźnik temperatury zacznie migać, a na wyświetlaczu pojawi się litera C lub F symbolizująca zmianę jednostki. Aby zmienić sposób wyświetlania temperatury, zasilanie musi być włączone przez co najmniej 5 minut, a wskaźnik LED temperatury musi być podświetlony.

Program można zmienić w następujący sposób:

1. Podłączyć panel sterowania do pieca i zaczekać, aż między urządzeniami zostanie nawiązane połączenie. Zmianę programu należy rozpocząć nie później niż w ciągu 5 minut po włączeniu panelu.
2. Nacisnąć na strzałkę w lewo, w tym czasie dioda ON (C) będzie migać. Po 5 sekundach zaświeci ona światłem stałym. Wtedy należy zwolnić przycisk.
3. Nacisnąć strzałkę w prawo, diody (F) zaczną migać. Po ok. 5 sekundach zaświecą światłem stałym i zapali się dioda wyboru programu (D). Wtedy należy zwolnić przycisk.
4. Należy przejść do żądanego programu i potwierdzić wybór przyciskiem ON.
5. Nastąpi ponowne uruchomienie systemu.
6. Po uruchomieniu systemu dioda aktywnego programu zamiga 4 razy.

Aby zmienić program w późniejszym czasie, należy odłączyć panel od zasilania i przeprowadzić powyższą procedurę w ciągu 5 minut od ponownego włączenia.

Uruchamianie

Aby uruchomić saunę, należy nacisnąć przycisk (C). Wykorzystane zostaną ostatnio używane ustawienia temperatury i czasu pracy. O włączeniu sauny informuje podświetlony symbol w polu wskaźników.
Aby wyłączyć saunę przed upływem ustawionego czasu pracy, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

PL

Regulacja temperatury

Najpierw należy użyć przycisków wyboru funkcji (F), aby wybrać ustawienie temperatury. Następnie, za pomocą przycisków + i -, należy dokonać wyboru temperatury w zakresie od 1 do 10. Temperatura, jaką będzie można uzyskać, zależy od ustawionej temperatury maksymalnej, czyli od wybranego programu. W razie potrzeby istnieje również możliwość zmiany temperatury podczas trwania kąpieli. W piecach Combi obowiązują inne temperatury. Patrz ustawienia wilgotności.

Maks. temperatura	Temperatura zadana (wartości przybliżone, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
52 °C	30	33	35	37	40	42	44	47	49	52
55 °C	30	33	36	38	41	44	47	49	52	55
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Po ustawieniu temperatury zadanej i uruchomieniu pieca do sauny wyświetlony zostanie świecący światłem stałym wskaźnik temperatury zadanej oraz migający wskaźnik aktualnej temperatury. Gdy aktualna temperatura osiągnie wartość zadaną, wskaźnik przestanie migać.

Ustawianie opóźnionego włączenia

Istnieje możliwość zaprogramowania opóźnionego włączenia pieca do sauny. W tym przypadku konieczne jest podłączenie przełącznika drzwiowego (patrz „Podłączanie przełącznika drzwiowego i jego działanie”). Należy użyć przycisków wyboru funkcji (F), aby wybrać symbol zegara. Następnie, za pomocą przycisków + i -, należy określić, po ilu godzinach piec ma zostać uruchomiony (1–10 godzin). Aby aktywować opóźnione włączenie, należy nacisnąć przycisk Start (C).

Zaświeci się symbol opóźnionego włączenia (w polu B) i zacznie migać dioda odpowiadająca wybranemu opóźnieniu. Migający wskaźnik będzie odliczał czas pozostały do włączenia pieca. Gdy piec zostanie uruchomiony, panel przejdzie automatycznie w tryb wyświetlania temperatury zadanej.

Należy zastosować przełącznik drzwiowy Tylö, numer artykułu 90908035

Ustawianie żądanego czasu kąpieli

Żądany czas kąpieli ustawiany jest w trybie OFF (WYŁ). Najpierw należy użyć przycisków wyboru funkcji (F), aby wybrać ustawienie czasu pracy. Następnie, za pomocą przycisków + i -, należy dokonać wyboru czasu pracy w zakresie od 1 do 10. Czas pracy zależy od ustawionego maksymalnego czasu pracy, czyli od wybranego programu.

	Wskaźniki LED									
Wersja	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

Ustawianie poziomu wilgotności (Combi)

Wybierz ustawienie wilgotności za pomocą przycisków wyboru funkcji (F). Naciskając przyciski + i -, wybierz następnie poziom wilgotności od 0 do 10. Jeśli chcesz wybrać 0 (wyłączone), naciśnij <, gdy ustawiony jest poziom wilgotności 1. Każdy krok na skali oznacza długość czasu działania elementu w zbiorniku wody. Osiągana temperatura zależy od ustawionej maksymalnej temperatury. Zarówno wilgotność, jak i temperaturę można zmienić w trakcie pracy. W czasie, gdy sauna się nagrzewa, ilość wytwarzanej pary zależy od ustawionego poziomu temperatury. W przypadku ustawień 1–5 priorytet ma wilgotność, a w przypadku ustawień 6–10 priorytet ma temperatura. Jeśli priorytet ma wilgotność, para jest wytwarzana zgodnie z ustawieniem; jeśli priorytet ma temperatura, wilgotność wykonywana jest tylko raz po osiągnięciu ustawionej temperatury. Gdy poziom wody w zbiorniku będzie niski, usłyszysz trzy sygnały dźwiękowe, a symbol kropli wody zacznie migać. Uzupełniaj wodę aż do chwili usłyszenia długiego dźwięku. Po zakończeniu sesji kąpieli, gdy był używany zbiornik z wodą, rozpocznie się osuszanie sauny. Sauna będzie nagrzana do temperatury 80°C przez 20 minut. Kontrolka ON (WŁ.) będzie migać, aby informować o trwającym procesie osuszania. Aby wyłączyć proces suszenia, naciśnij przycisk Off (Wył.) (C).

	Temperatura zadana (wartości przybliżone, °C)									
Maks. temperatura	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	40	48	56	63	71	79	87	94	102	110

	Ustawienia wilgotności									
	Priorytet ma wilgotność					Priorytet ma temperatura				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Włączenie zbiornika (min:s.)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Ciągłe
Wyłączenie zbiornika (min:s.)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Bez przerwy

Podłączanie przełącznika drzwiowego i jego działanie

Istnieje możliwość podłączenia przełącznika magnetycznego wykrywającego otwarcie drzwi. Należy zastosować przełącznik Tylö, numer artykułu 90908035. Przełącznik magnetyczny należy podłączyć do pieca zgodnie z dołączoną instrukcją. Podłączenie przełącznika drzwiowego jest warunkiem koniecznym korzystania z funkcji opóźnionego włączania. Przełącznik drzwiowy jest również niezbędny w przypadku korzystania z wyłącznika zewnętrznego. Jeżeli piec został zaprogramowany na opóźnione włączenie, a po aktywacji programu drzwi zostaną otwarte, program zostanie przerwany i zaświeci się lampka kontrolna. Aby ponownie aktywować program opóźnionego włączenia, należy nacisnąć przycisk Start i w ciągu 60 sekund zamknąć drzwi.
Jeżeli panel znajduje się w saunie, należy opuścić kabinę i zamknąć drzwi w ciągu 60 sekund od momentu aktywacji opóźnionego włączenia.

Jeżeli podczas pracy pieca drzwi będą otwarte przez dłużej niż 5 minut, zostanie on wyłączony, a na wyświetlaczu pojawi się kod błędu 19.

Korzystanie z wyłącznika zewnętrznego

Istnieje możliwość podłączenia wyłącznika zewnętrznego służącego do uruchamiania/wyłączania pieca z innego miejsca niż przez panel sterowania. Również w tym przypadku konieczne jest zainstalowanie przełącznika drzwiowego. Sposób podłączenia wyłącznika zewnętrznego pokazany jest w schemacie podłączenia. Zalecamy używanie wyłącznika zewnętrznego Tylö (numer artykułu 90908047). Posiada on wskaźnik LED informujący o włączeniu sauny, o aktywowaniu programu opóźnionego włączenia oraz o błędach odnotowanych przez magnetyczny przełącznik drzwiowy, jeśli jest on zamontowany.
Stałe światło wskazuje, że piec jest włączony.
Powolne miganie wskazuje, że piec jest zaprogramowany na opóźnione włączenie.
Szybkie miganie wskazuje, że drzwi zostały otwarte, podczas gdy piec był zaprogramowany na opóźnione włączenie. Pojawia się ono również w sytuacji, gdy podczas pracy pieca drzwi zostały otwarte na dłużej niż 5 minut oraz jeżeli drzwi zostały otwarte po wyłączeniu pieca. Konieczne jest wtedy przywrócenie ustawień fabrycznych panelu sterowania.

Komunikaty o błędach

W przypadku powstania błędów w działaniu pieca do sauny lub jego wyposażenia (panelu sterowania, czujnika temperatury itp.) wskaźnik LED wyświetla komunikat

o błędzie. Komunikat wyświetlany jest w taki sposób, że wskaźniki LED migają, a jedna z diod LED 1–10 świeci światłem stałym lub miga. Stałe światło diody odnosi się do komunikatów o błędach o numerach 1–10, a miganie do komunikatów o numerach 11–20.

Stosowane są następujące kody błędów (symbol „–” oznacza, że kod nie występuje w niniejszej aplikacji):

1. Temperatursensor ej ansluten eller felaktig
2. Czujnik temperatury w zbiorniku pary niepodłączony lub niesprawny.
3. Przegrzanie płytki drukowanej pieca.
4. Elektrody poziomu w zbiorniku są zwarte (Combi)
5. Elektrody poziomu przepełniania zbiornika pary nie działają.
6. Utracono łączność z węzłem sieci panelu sterowania pieca.
7. Utracono łączność z czujnikiem temperatury/wilgotności węzła w układzie pieca.
8. Przegrzanie zbiornika pary.
9. Błąd komunikacji z zegarem czasu rzeczywistego (RTC).
10. -
11. Wystąpił błąd podczas usuwania wody ze zbiornika pary. Wyłączyć zasilanie i przeprowadzić czynności serwisowe.
12. Elektrody poziomu nie działają. Usterka. (Combi)-
13. -
14. Utracono łączność z węzłem płyty przekaźnikowej sieci panelu sterowania pieca.
15. Został uaktywniony wyłącznik termiczny i musi zostać zresetowany.
16. Uaktywnił się bezpiecznik termiczny i należy przywrócić jego funkcję.-
17.
18. Podłączono za dużo podrzędnych jednostek
19. Drzwi były otwarte przez dłużej niż 5 minut przy włączonej saunie.
20. Drzwi zostały otwarte. Skontroluj stan sauny

W przypadku niektórych błędów można spróbować odłączyć na moment piec od zasilania, a następnie ponownie go uruchomić. Dotyczy to przede wszystkim problemów z komunikacją pomiędzy podłączonymi urządzeniami.

W przypadku błędu numer 3 piec wyłączy się automatycznie. Gdy temperatura spadnie o ok. 20 °C, będzie można ponownie uruchomić piec. Jeśli w czasie sesji kąpieli powtórzy to się co najmniej trzy razy, komunikat błędu będzie wyświetlany przy kolejnym uruchomieniu sauny. Bardzo ważne jest, by zbadać przyczynę przegrzania pieca. Może ono mieć związek między innymi z nieprawidłową wentylacją lub koniecznością wyczyszczenia pieca z zabrudzonych kamieni.

W przypadku pozostałych błędów lub ich utrzymywania się pomimo zastosowania powyższych kroków należy skontaktować się z dystrybutorem. Na tabliczce znamionowej pieca należy sprawdzić jego typ, numer seryjny i rok produkcji oraz zanotować ewentualny kod błędu wyświetlany na panelu sterowania, gdyż informacje te będą przydatne podczas kontaktu z Biurem Obsługi Klienta Tylö.

Notice d'installation

panneau de commande doit être installé à l'intérieur, à l'abri du gel.
Le panneau de commande doit être monté à l'extérieur du sauna, mais peut également être installé à l'intérieur ou à l'extérieur de la cabine de sauna. S'il est installé à l'intérieur de la cabine, le bord supérieur ne doit pas être à plus de 90 cm du sol et doit être éloigné du poêle d'au moins 30 cm.La température ambiante de la pièce où le panneau de commande Pure est installé ne doit jamais dépasser 80 °C.

FR

Le panneau peut être monté sur la cloison à l'aide du support mural ou de l'adhésif double-face fourni. Si vous utilisez le support mural, utilisez également l'adhésif pour fixer l'appareil sur le support.
Le montage du panneau de commande directement sur la cloison nécessite le percement d'un trou de 30 mm de diamètre.

Si le panneau est installé à l'intérieur de la cabine de sauna, il devra être fixé directement sur la cloison, à l'aide de l'adhésif fourni ou d'un boîtier encastré Tylö (pièce no. 90001056). Après percement du trou de 30 mm, la cloison doit être parfaitement lisse et propre avant l'installation du panneau. Dans ce cas, n'utilisez pas le support mural..

Installation sur le support mural :
Utilisez le support comme gabarit pour marquer l'emplacement des trous de vis à percer dans le mur. Visser le support sans serrer.

Appliquer l'adhésif sur le support (voir Figure 1).

Figure 1

Retirez la bande de protection de l'adhésif et fixez le panneau sur le support (voir Fig. 2).

Figure 2

Fixer le câble et l'interrupteur sur le support (voir Figures 3 et 4). Positionnez l'interrupteur comme indiqué dans l'illustration ci-contre (la languette de verrouillage doit être à gauche, vue par en-dessous). Installez le panneau sur le mur. Connectez le panneau de commande au poêle à l'aide du câble fourni. Si le câble est trop long, raccourcissez-le, puis utilisez l'interrupteur supplémentaire fourni. NOTE : utilisez les pinces appropriées (pince à sertir pour RJ10)..

Fig. 3

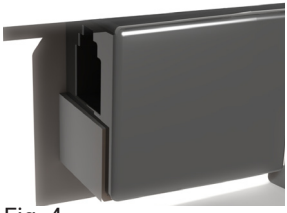


Fig. 4

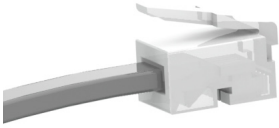


Fig. 5

Installation sans le support mural :
Fixez l'adhésif double-face sur le panneau de commande. Avant de fixer le panneau au mur, connectez-le au poêle pour vérifier son fonctionnement. Retirez la bande de protection de l'adhésif. Connectez le câble d'alimentation du panneau, passez le contact à travers la cloison et pressez le panneau fermement contre la cloison.
Si vous montez le panneau sans le support, mais que le câble doit être à l'extérieur de la cloison, vous pouvez utiliser la solution suivante (voir Figure 6). Ceci n'est valable que pour une installation à l'intérieur de la cabine. Important : le diamètre du trou percé pour le passage du contact doit être au minimum de 30 mm.

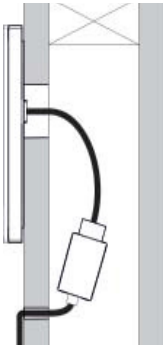
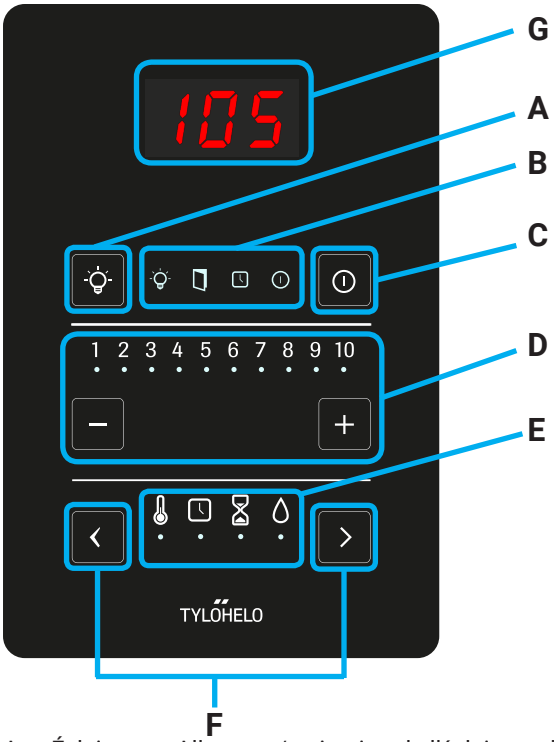


Bild 6

FR



A. Éclairage – Allumage/extinction de l'éclairage du sauna/hammam
B. Voyants de contrôle pour l'éclairage, le contact de porte, le départ différé, et indiquant si le poêle fonctionne.
C. Démarrage, extinction et indication de défaut.
D. Réglage de la valeur souhaitée.
E. Sélection des fonctions : température, départ différé, temps de la séance et humidité (uniquement pour certains produits).
F. Boutons de sélection des fonctions.
G. Affichage de la température. Affiche la température actuelle.

Lors de la première mise en marche
Mettez l'interrupteur du poêle sur la position ON (marche). Les voyants de contrôle (B) commencent à clignoter plusieurs fois. Ils indiquent la connexion du panneau de commande avec le poêle. Une fois le contact établi, les voyants arrêtent de clignoter et les voyants 1 à 7 (D) correspondant aux numéros de programmes paramétrés clignotent 4 fois afin d'indiquer lequel est paramétré, même après une coupure de courant.
À la livraison, Pure est paramétré pour régler la température du poêle à 110 °C maximum, pour une durée de 6 heures au plus. Il est possible de modifier la température et le temps de fonctionnement maximum.

Le panneau de commande Pure est réglé en usine sur le programme 1 pour Sauna/Combi et le programme 6 pour Vapeur. Ces programmes ne doivent être changés que si vous souhaitez modifier la température ou la durée de fonctionnement.

Neuf réglages de base / programmes de température et durée de session sont disponibles. Ils correspondent aux paramètres suivants::

Programme	Température max.	Durée de fonctionnement max.	Produit	Unité
1	110 °C	6h	Sauna, Combi	Celsius
2	110 °C	10h	Sauna, Combi	Celsius
3	110 °C	24h	Sauna, Combi	Celsius
4	194 °F (90 °C)	1h	Sauna, Combi	Fahrenheit
5	194 °F (90 °C)	24h	Sauna, Combi	Fahrenheit
6	55 °C	10h	Vapeur	Celsius
7	55 °C	24h	Vapeur	Celsius
8	125 °F (52 °C)	1h	Vapeur	Fahrenheit
9	125 °F (52 °C)	24h	Vapeur	Fahrenheit

Utilisez uniquement les programmes conçus pour le produit. En d'autres termes, vous ne pouvez pas utiliser de programme conçu pour la vapeur avec un poêle pour sauna ou un poêle Combi.. La température est affichée par défaut en degrés Fahrenheit ou Celsius, selon le programme choisi. Pour modifier l'affichage de la température, appuyez sur la touche < pendant 5 secondes. Après 2 secondes, l'indicateur de température commence à clignoter et un C ou un F apparaît sur l'affichage de température pour indiquer qu'il a été modifié. Pour modifier l'affichage de la température, l'appareil doit avoir été mis sous tension pendant au moins 5 minutes et l'indicateur LED de température doit être allumé.

Procédez de la manière suivante pour modifier un programme :

1. Reliez le panneau de commande au poêle et attendez que le contact entre eux soit établi. Une fois lancée, la modification de programme doit être démarrée dans les 5 minutes.
2. Appuyez sur la flèche de gauche : le voyant ON (C) commence à clignoter afin de signaler l'appui sur le bouton. Au bout de 5 secondes, il reste allumé en fixe. Vous pouvez alors relâcher le bouton.
3. Appuyez sur la flèche de droite : les voyants des nœuds commencent à clignoter (F). Au bout de 5 secondes, ils restent allumés en fixe et le voyant de sélection de programme s'allume (D). Vous pouvez alors relâcher le bouton.
4. Allez jusqu'au programme souhaité et confirmez avec ON.
5. Le système redémarre.
6. Lors du redémarrage, le voyant correspondant au programme actif clignote 4 fois.

Si vous souhaitez ultérieurement modifier un programme, vous devez mettre le panneau de commande hors tension et recommencer la procédure ci-dessus dans les 5 minutes suivant le redémarrage.

Démarrage

Pour mettre le sauna en marche, appuyez sur le bouton (C). Les derniers réglages de température et de temps de séance appliqués sont activés. Le démarrage du sauna est indiqué par l'allumage du symbole dans le champ des voyants de contrôle.
Pour éteindre le sauna avant la fin du temps de fonctionnement, appuyez à nouveau sur ce même bouton.

Réglage de la température

Commencez par sélectionner le réglage de la température à l'aide des boutons de sélection de fonctions (F). Utilisez ensuite les boutons - et + pour sélectionner la température souhaitée, de 1 à 10. La température obtenue dépend de la température maximale paramétrée, et donc du programme sélectionné. Il est également possible de modifier la température pendant la séance si vous le souhaitez. Différentes températures s'appliquent aux poêles Combi. Consultez les réglages du niveau d'humidité.

Température maximale	Température paramétrée (valeur approximative, en °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
52 °C	30	33	35	37	40	42	44	47	49	52
55 °C	30	33	36	38	41	44	47	49	52	55
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Lorsque la température souhaitée a été paramétrée, lors de la mise en marche du sauna, un voyant fixe représente la température paramétrée et un voyant clignotant la température actuelle. Lorsque la température effective atteint la température paramétrée, le clignotement s'arrête.

Programmation du démarrage différé

Il est possible de programmer la mise en marche différée du poêle. Pour ce faire, un contact de porte doit être raccordé (voir « Raccordement du contact de porte et fonctions »). Sélectionnez le symbole de l'horloge à l'aide des boutons de sélection de fonctions (F). Utilisez ensuite les touches - et + pour sélectionner dans combien d'heures le poêle démarrera (entre 1 et 10 heures). Activez ensuite en appuyant sur le bouton de démarrage (C).

Le symbole de démarrage différé s'allume (dans le champ B) et le voyant correspondant à cette fonction commence à clignoter. Le voyant de contrôle clignotant décompte le temps et affiche le temps restant jusqu'au démarrage du poêle. Lorsque le poêle démarre, le panneau bascule automatiquement à l'affichage de la température.

Utiliser le contact de porte Tylö réf. 90908035

Programmation de la séance souhaitée

La programmation de la séance souhaitée est en position OFF. Commencez par sélectionner le paramétrage du temps de fonctionnement à l'aide des boutons de sélection de fonctions (F). Utilisez ensuite les boutons - et + pour sélectionner le temps de fonctionnement souhaité, de 1 à 10. Le temps de fonctionnement obtenu dépend du temps de fonctionnement maximal programmé, et donc du programme sélectionné.

	Voyants									
Version	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

Réglage du niveau d'humidité (Combi)

Utilisez les bouton de sélection de fonction (F) pour sélectionner un niveau d'humidité. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner un niveau d'humidité entre 0 et 10. Sélectionnez 0 (inactif) en appuyant sur < lorsque le niveau d'humidité est réglé sur 1. Chaque niveau sur la graduation indique la durée pendant laquelle l'élément fonctionne dans le réservoir d'eau. La température obtenue dépend de la température maximale définie. Vous pouvez modifier l'humidité et la température en cours de fonctionnement. Lorsque le sauna chauffe, la quantité de vapeur produite dépend du niveau de température défini. L'humidité est prioritaire avec les réglages de température 1 à 5 et la température est prioritaire avec les réglages 6 à 10. Lorsque l'humidité est prioritaire, la vapeur est produite en fonction du réglage choisi ; lorsque la température est prioritaire, l'humidité n'est produite qu'une fois la température réglée atteinte.
Lorsque le réservoir d'eau est vide, trois bips retentissent et le symbole de goutte d'eau clignote. Remplissez-le d'eau jusqu'à ce qu'un long bip retentisse.
À la fin d'une séance de sauna, lorsque le réservoir a été utilisé, un processus de séchage du sauna commence. Le sauna est chauffé à 80 °C pendant 20 minutes.
Le symbole ON clignote pour indiquer que le séchage est en cours. Pour arrêter le processus de séchage, appuyez sur la touche Off (C).

	Température paramétrée (valeur approximative, en °C)									
Température maximale	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	40	48	56	63	71	79	87	94	102	110

	Réglages du niveau d'humidité									
	L'humidité est prioritaire					La température est prioritaire				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Réservoir sous tension (min:sec)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	En continu
Réservoir hors tension (min:sec)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Sans interruption

Raccordement du contact de porte et fonctions

Il est possible de raccorder un contact magnétique permettant de détecter si la porte est ouverte. Utiliser le contact magnétique Tylö réf. 90908035. Le contact magnétique doit être raccordé au poêle conformément aux instructions jointes. Un contact de porte est nécessaire pour que la fonction de démarrage différé puisse être utilisée. Pour utiliser un interrupteur externe, un contact de porte doit également être raccordé. Si le poêle a été programmé pour un démarrage différé et que la porte est ouverte après l'activation du programme, ce dernier s'interrompt et le voyant correspondant s'allume. Pour réactiver le programme pour un démarrage différé, appuyez sur le bouton et fermez la porte dans un délai de 60 secondes.
Si le panneau est placé à l'intérieur du sauna, vous disposez de 60 secondes pour sortir et fermer la porte après avoir activé le démarrage différé.

Si la porte est ouverte en cours de séance et reste ouverte plus de 5 minutes, le poêle s'arrête et le code d'erreur 19 s'affiche sur le panneau.

Utilisation de l'interrupteur extérieur

Il est possible de relier un interrupteur extérieur servant à démarrer/éteindre le poêle à partir d'un emplacement autre que le panneau de commande. Un contact de porte doit alors être installé. Voir le schéma de raccordement de l'interrupteur extérieur pour les instructions de branchement. Nous recommandons l'interrupteur extérieur Tylö (réf. 90908047). Un voyant indique également si le sauna est activé, est programmé pour un démarrage différé, ainsi que le défaut d'un contact magnétique éventuel relié à la porte. Un voyant fixe indique que le poêle est allumé.
Un clignotement lent indique que le poêle est programmé pour un démarrage différé.
Un clignotement rapide indique que la porte est ouverte, alors que poêle est programmé pour un démarrage différé. Il peut également signifier que la porte peut être restée ouverte pendant plus de 5 minutes pendant une séance, ou que la porte a été ouverte après l'extinction du poêle. La réinitialisation du panneau de commande est alors nécessaire.

Messages d'erreur

En cas d'erreur au niveau du poêle ou des équipements périphériques (panneau de commande, capteur de température, etc.), un message d'erreur s'affiche, par le biais des voyants. Le message d'erreur est signalé par le clignotement des voyants de

contrôle, et l'un des voyants 1 à 10 est allumé - fixe ou clignotant. S'il reste fixe, il représente un message d'erreur de 1 à 10, s'il clignote, il correspond à un message d'erreur de 11 à 20.

Les codes d'erreur sont les suivants (ceux notés « - » ne sont pas activés pour cette application)

1. Capteur de température non connecté ou défectueux
2. Capteur de température du réservoir vapeur non branché ou défectueux.
3. Surchauffe de la carte électronique du poêle
4. Les électrodes de niveau à l'intérieur du réservoir sont court-circuitées (Combi)
5. Les électrodes de niveau de remplissage du réservoir vapeur ne fonctionnent pas.
6. Perte de contact avec le nœud du panneau de commande du réseau de poêle.
7. Perte de contact avec le capteur de température/humidité du nœud de la grille du poêle.
8. Surchauffe du réservoir vapeur.
9. Problème de communication avec l'horloge en temps réel.
10. -
11. Erreur lors du vidage de l'eau du réservoir vapeur. Coupez l'alimentation et effectuez la maintenance.
12. Les électrodes de niveau ne fonctionnent pas. Échec Mid. (Combi)-
13. -
14. Perte de contact avec le nœud de la carte des relais du réseau de poêle.
15. Déclenchement de la protection thermique, réinitialisation manuelle requise.
16. Protection de température déclenchée : doit être réinitialisée
17.
18. -
19. La porte est restée ouverte plus de 5 minutes alors que le sauna était en marche.
20. La porte a été ouverte. Vérifiez le sauna.

Pour certains défauts, il est possible de mettre le poêle hors tension pendant quelques instants et de le redémarrer ensuite. Cette procédure s'applique essentiellement lorsqu'il s'agit d'un problème de communication entre des unités connectées.

Le poêle s'éteint automatiquement avec le défaut n° 3. Lorsque la température est redescendue à 20 °C environ, le poêle peut être redémarré. Si cela se produit trois fois ou plus au cours de la même séance de sauna, le message d'erreur s'affiche au prochain démarrage du sauna. Il est très important de déterminer la raison de la surchauffe du poêle. Ceci peut être dû, notamment, à un défaut de ventilation, ou au fait que le poêle doive être nettoyé pour enlever les pierres qui se sont désagrégées.

Pour les autres défauts, ou si le défaut ne peut pas être résolu avec les interventions ci-dessus, veuillez contacter votre revendeur. Notez, à partir de l'étiquette informative sur le poêle, le type, le numéro de série, l'année de fabrication, et relevez le code d'erreur éventuel sur le panneau de commande lorsque vous contacterez le service client Tylö.

Installationsanleitung

Steuertafel muss im frostfreien Innenbereich installiert werden.
Steuertafel sollte außerhalb der Sauna, kann aber auch im oder außerhalb des Sauna- oder Dampfraums installiert werden. Zur Montage der Steuerung direkt an der Wand wird ein durchgehendes Loch von 30 mm benötigt..Die Umgebungstemperatur am Installationsort der Pure-Steuertafel darf zu keinem Zeitpunkt 80 °C überschreiten.

Das Gerät kann an der Wand mittels einer Halterung oder eines doppelseitigen Klebebands befestigt werden. Bei Verwendung der Halterung befestigen Sie das Bedienpanel an der Halterung mit dem Klebeband.
Soll das Bedienpanel direkt an der Wand montiert werden, ist dazu ein 30 mm breites Loch notwendig, das durch die Wand gebohrt wird..

Falls das Bedienpanel in der Schwitzkabine/Sauna angebracht wird, sollte es direkt an der Wand mit dem mitgelieferten Klebeband oder dem speziellen Tylö Rahmen zur Einbettung (Artikelnummer 90001056) fixiert werden. Die Wand sollte nach Bohrung des 30 mm großen Loches und vor der Installation des Geräts vollkommen glatt und sauber sein. Die Halterung darf dabei nicht verwendet werden.

Installation mit Halterung
Verwenden Sie die Halterung, um die Bohrlöcher an der Wand zu markieren. Drehen Sie die Schrauben erst nur ein wenig ein, sodass die Halterung locker gesichert ist.

Bringen Sie das Klebeband an der Halterung an (siehe Abbildung 1)..

Abbildung 1

Entfernen Sie den Klebschutz und befestigen Sie das Panel an der Halterung (siehe Abbildung 2).

Abbildung 2

Befestigen Sie das Kabel und den Schalter an der Halterung (siehe Abbildung 3 und 4). Vergewissern Sie sich, den Schalter genau in Übereinstimmung mit der Abbildung zu positionieren (die Rastzunge sollte sich von unten her gesehen links befinden). Installieren Sie das Panel an der Wand. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Kabel und verbinden Sie das Panel mit der Heizung. Falls das Kabel zu lang ist, kann es gekürzt werden. Verwenden Sie dann den zusätzlich mitgelieferten Schalter. Anmerkung: Spezielle Zangen sind dazu notwendig (Crimp-Zangen für RJ10).

Abbildung 3

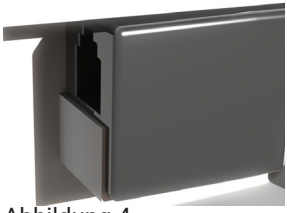


Abbildung 4

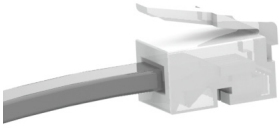


Abbildung 5

Installation ohne Halterung

Bringen Sie das doppelseitige Klebeband am Bedienpanel an. Bevor Sie dann das Panel an der Wand befestigen, verbinden Sie es mit der Heizung, um zu überprüfen, ob alles funktioniert. Entfernen Sie die Schutzschicht vom Klebeband. Verbinden Sie das Panelkabel, stecken Sie es durch das Loch in der Wand und pressen dann das Panel fest gegen die Wand.

Wenn das Panel ohne Halterung montiert wird, es aber notwendig ist, dass das Kabel an der Außenseite der Wand verlaufen soll, kann folgende Lösung verwendet werden (siehe Abbildung 6). Das trifft nur auf eine Installation im Inneren der Saunakabine zu. Vergewissern Sie sich, dass das Loch, durch welches das Kabel durchgesteckt wird, mindestens 30 mm breit sein muss.

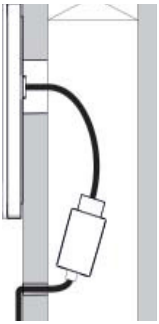
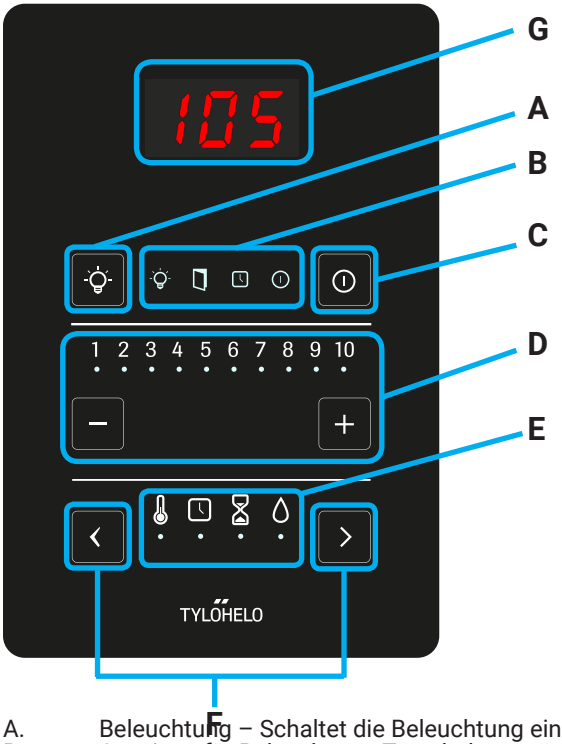


Bild 6

DE



A. Beleuchtung – Schaltet die Beleuchtung ein und aus
B. Anzeigen für Beleuchtung, Türschalter, späteren Start und um anzuzeigen, ob der Ofen eingeschaltet ist.
C. Starten, abschalten sowie Fehleranzeige
D. Stellt den gewünschten Wert ein.
E. Funktionsauswahl Temperatur, späterer Start, Betriebszeit und Feuchtigkeit (wird nur von bestimmten Produkten verwendet).
F. Tasten zur Funktionsauswahl
G Temperaturanzeige Zeigt die aktuelle Temperatur an..

Beim ersten Start
Bringen Sie den Netzschalter des Ofens in die Stellung ON. Die Anzeigedioden (B) beginnen einige Male zu blinken. Dies zeigt an, dass die Steuerung eine Verbindung zum Saunaofen herstellt. Wenn die Verbindung hergestellt ist, hören die Dioden auf zu blinken, und die Dioden 1-7 (D) blinken entsprechend der eingestellten Programmnummer 4-mal, um anzuzeigen, welches Programm eingestellt wurde. Dies geschieht auch nach jeder Stromunterbrechung.
Pure ist bei Lieferung so konfiguriert, dass der Saunaofen auf maximal 110 °C und eine maximale Betriebszeit von 6 Stunden eingestellt werden kann. Die maximale Temperatur und die maximale Betriebszeit lassen sich jedoch ändern.
Das Pure ist ab Werk für Sauna/Combi auf das Programm 1 und für Dampf auf das Programm 6 eingestellt. Diese Programme müssen nur bearbeitet werden, wenn die Temperatur oder die Laufzeit geändert werden sollen.

Insgesamt gibt es 9 Grundeinstellungen/Programme für Temperatur und Betriebszeit. Diese sind:

-Programm	Maximale Temperature	Maximale Betriebszeit	Produkt	Einheit
1	110 °C	6 h	Sauna, Combi	Celsius
2	110 °C	10 h	Sauna, Combi	Celsius
3	110 °C	24 h	Sauna, Combi	Celsius
4	194 °F (90 °C)	1 h	Sauna, Combi	Fahrenheit
5	194 °F (90 °C)	24 h	Sauna, Combi	Fahrenheit
6	55 °C	10 h	Dampf	Celsius
7	55 °C	24 h	Dampf	Celsius
8	125 °F (52 °C)	1 h	Dampf	Fahrenheit
9	125 °F (52 °C)	24 h	Dampf	Fahrenheit

Es dürfen nur Programme verwendet werden, die für das Produkt bestimmt sind. Mit anderen Worten: Sie können kein Programm, das für Dampf bestimmt ist, für eine Sauna- oder Combi-Heizung verwenden.
Je nach gewähltem Programm wird die Temperatur voreingestellt entweder in Grad Celsius oder Fahrenheit angezeigt. Um die Temperatureinheit zu ändern die < Taste 5 Sekunden > betätigen. Die Temperaturanzeige beginnt nach 2 Sekunden zu blinken und zeigt entweder ein C oder ein F als die neu gewählte Temperatureinheit an.
Um die Temperatureinheit ändern zu können, müssen seit mindestens 5 Minuten Stromversorgung vorliegen und die LED-Temperaturanzeige leuchten.

Es dürfen nur Programme verwendet werden, die für das Produkt bestimmt sind. Mit anderen Worten: Sie können kein Programm, das für Dampf bestimmt ist, für eine Sauna- oder Combi-Heizung verwenden.

Um das Programm umzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:
Schließen Sie die Steuerung am Ofen an und warten Sie, bis die Verbindung hergestellt ist. Nach dem Start muss innerhalb von 5 Minuten mit dem Umschalten des Programms begonnen werden.
Drücken Sie die Linkspfeiltaste. Die ON-Diode beginnt zu blinken, um anzuzeigen, dass die Taste gedrückt wird. Nach 5 Sekunden leuchtet sie konstant. Lassen Sie die Taste jetzt los.
Drücken Sie die Rechtspfeiltaste. Die Knotendioden beginnen zu blinken (F). Nach 5 Sekunden gehen sie zum konstanten Leuchten über, und die Diode für die Programmauswahl leuchtet auf (D). Lassen Sie die Taste jetzt los.
Gehen Sie zum gewünschten Programm und bestätigen Sie die Auswahl mit ON.
Das System startet neu.
Beim Start blinkt die Diode des aktiven Programms 4-mal.

Wenn das Programm zu einem späteren Zeitpunkt umgeschaltet werden soll, muss die Steuerung abgeschaltet werden, um den vorstehenden Vorgang innerhalb von 5 Minuten nach einem Neustart auszuführen.

Start

Um die Sauna zu starten, drücken Sie die Taste (C). Es werden die letzte Temperatureinstellung und Betriebszeit angewendet. Dass der Saunaofen startet, wird dadurch angezeigt, dass das Symbol im Anzeigefeld aufleuchtet.
Um die Sana vor Ablauf der Betriebszeit abzuschalten, drücken Sie dieselbe Taste noch einmal.

Einstellung der Temperatur

Wählen Sie zunächst mit den Tasten für die Funktionsauswahl (F) die Temperatureinstellung. Danach wählen Sie mit den Tasten – und + die gewünschte Temperatur 1-10 aus. Welche Temperatur eingestellt werden kann, hängt von der eingestellten maximalen Temperatur ab, d. h. davon, welches Programm eingestellt ist. Die Temperatur kann bei Bedarf auch während des Saunens eingestellt werden. Für Combi-Heizungen gelten unterschiedliche Temperaturen. Siehe Feuchtigkeitseinstellungen.

Max. temperatur	Eingestellte Temperatur (ungefähre Werte, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
52 °C	30	33	35	37	40	42	44	47	49	52
55 °C	30	33	36	38	41	44	47	49	52	55
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Wenn man die gewünschte Temperatur eingestellt hat und der Saunaofen gestartet wird, erscheinen eine konstant leuchtende Anzeige der eingestellten Temperatur und eine blinkende Anzeige der aktuellen Temperatur. Wenn die aktuelle Temperatur den eingestellten Wert erreicht, hört die Anzeige auf zu blinken.

Einstellung eines späteren Starts

Der Saunaofen kann so eingestellt werden, dass er nach einer bestimmten Zeit startet. Hierzu muss ein Türschalter angeschlossen sein, siehe „Anschluss eines Türschalters und dessen Funktion“. Wählen Sie mit den Tasten für die Funktionsauswahl (F) das Uhrsymbol aus. Wählen Sie danach mit den Tasten – und + die Anzahl der Stunden aus, bis der Ofen starten soll (1-10 Stunden). Aktivieren Sie den späteren Start durch Drücken der Taste (C).

Das Anzeigesymbol für den späteren Start leuchtet auf (in Feld B), und die Diode der gewählten Zeitverzögerung beginnt zu blinken. Die blinkende Anzeige sinkt stufenweise und zeigt immer die Zeit an, die aktuell noch bis zum Starten des Ofens verbleibt. Wenn der Ofen startet, geht die Steuerung automatisch zur Anzeige der eingestellten Temperatur über.

Als Türschalter ist der Tylö-Artikel mit der Nummer 90908035 zu verwenden.

Einstellung der gewünschten Badezeit

Die gewünschte Badezeit wird in der Stellung OFF eingestellt. Wählen Sie zunächst mit den Tasten für die Funktionsauswahl (F) die Einstellung der Betriebszeit aus. Danach wählen Sie mit den Tasten – und + die gewünschte Betriebszeit 1-10 aus. Die Betriebszeit hängt von der eingestellten maximalen Betriebszeit ab, d. h. davon, welches Programm eingestellt ist.

	LED-Anzeigen									
Version	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

Einstellen der Feuchtigkeit (Combi)

Drücken Sie zum Auswählen der Feuchtigkeitseinstellung die Funktionstasten (F). Stellen Sie die gewünschte Feuchtigkeitsstufe (0 bis 10) mit den Tasten „-“ und „+“ ein. Wählen Sie 0 (aus), indem Sie auf < drücken, wenn die Feuchtigkeitsstufe 1 lautet. Die Stufen der Skala entsprechen der Betriebsdauer des Elements im Wassertank. Die erreichbare Temperatur richtet sich nach der eingestellten Höchsttemperatur. Feuchtigkeit und Temperatur können während des Betriebs geändert werden. Die beim Aufheizen der Sauna erzeugte Dampfmenge richtet sich nach der eingestellten Temperaturstufe. In den Temperatureinstellungen 1 bis 5 hat die Feuchtigkeit Vorrang, während in den Einstellungen 6 bis 10 die Temperatur Vorrang hat. Wenn die Feuchtigkeit Vorrang hat, erfolgt die Dampfproduktion gemäß Einstellung. Wenn die Temperatur Vorrang hat, läuft das Feuchtigkeitsprogramm erst bei Erreichen der Solltemperatur.
Bei niedrigem Füllstand des Wasserreservoirs ertönen drei Warnsignaltöne und das Symbol Wasserfüllstand leuchtet auf. Solange Wasser nachfüllen, bis drei lange Signaltöne ertönen.
Nach dem Ende einer Saunasitzung mit Benutzung wird das Trocknungsverfahren eingeleitet. Die Sauna wird für 20 Minuten auf 80 °C erhitzt. Das Symbol ON (EIN) blinkt und zeigt damit das laufende Trocknungsverfahren an. Um das Trocknungsverfahren zu beenden, die Taste OFF (AUS) betätigen (C).

	Eingestellte Temperatur (ungefähre Werte, °C)									
Max temperatur	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	40	48	56	63	71	79	87	94	102	110

	Feuchtigkeitseinstellungen									
	Feuchtigkeit hat Vorrang					Temperatur hat Vorrang				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tank ein (Min.:Sek.)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Permanent
Tank aus (Min.:Sek.)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Keine Pause

Anschluss eines Türschalters und dessen Funktion
Es kann ein Magnetschalter angeschlossen werden, um zu erkennen, ob die Tür offen ist. Als Schalter ist der Tylö-Artikel mit der Nummer 90908035 zu verwenden. Der Magnetschalter wird gemäß der beiliegenden Anweisung an den Ofen angeschlossen. Der Anschluss eines Türschalters wird benötigt, um die Funktion des späteren Starts verwenden zu können. Auch zur Verwendung eines Externschalters muss ein Türschalter angeschlossen sein. Wenn der Ofen auf einen späteren Start eingestellt ist und nach Aktivierung des Programms die Tür geöffnet wird, wird das Programm abgebrochen und die Anzeigelampe leuchtet auf. Um das Programm für einen späteren Start erneut zu aktivieren, drücken Sie die Starttaste und schließen Sie innerhalb von 60 Sekunden die Tür.
Wenn die Steuerung in der Saunakabine angebracht ist, hat man nach dem Aktivieren des späteren Starts 60 Sekunden Zeit, um hinauszugehen und die Tür zu schließen.

Wenn während des Betriebs die Tür geöffnet wird und mehr als 5 Minuten offen bleibt, wird der Ofen abgeschaltet und auf der Steuerung der Fehlercode 19 angezeigt.

Verwendung eines Externschalters
Es kann ein Externschalter angeschlossen werden, um den Ofen an einem anderen Ort als der Steuerung zu starten und abzuschalten. Hierzu muss ein Türschalter installiert sein. Anweisungen für den Anschluss entnehmen Sie bitte dem Schaltplan des Externschalters. Wir empfehlen die Verwendung des Tylö-Externschalters (Artikelnummer 90908047). Dadurch erhalten Sie auch eine Anzeige per LED, ob die Sauna eingeschaltet oder auf einen späteren Start programmiert ist sowie den Fehlerstatus eines möglicherweise angeschlossenen Magnetschalters zur Tür.
Konstantes Leuchten zeigt an, dass der Ofen eingeschaltet ist.
Langsames Blinken zeigt an, dass der Ofen auf einen späteren Start programmiert ist.
Schnelles Blinken zeigt an, dass die Tür geöffnet wurde, während der Ofen auf einen späteren Start programmiert war. Alternativ ist die Tür während des Betriebs länger als 5 Minuten offen geblieben oder die Tür wurde geöffnet, nachdem der Saunaofen abgeschaltet wurde. In diesem Fall muss die Steuerung zurückgesetzt werden.

Fehlermeldungen

Falls am Ofen oder der Zusatzausrüstung (Steuerung, Temperatursensor usw.) ein Fehler auftreten sollte, wird mit Hilfe von LED-Anzeigen eine Fehlermeldung angezeigt. Die Fehlermeldung wird durch Blinken der Anzeige-LEDs angezeigt, während gleichzeitig eine LED in der Skala von 1 bis 10 konstant leuchtet oder blinkt. Wenn sie konstant leuchtet, bedeutet dies einen der Fehler 1-10, und wenn sie blinkt, bedeutet dies einen der Fehler 11-20.

Es gibt folgende Fehlercodes (mit – vermerkte Fehlercodes werden in dieser Anwendung nicht verwendet):

1. Temperatursensor nicht angeschlossen oder defek
2. Temperatursensor im Dampftank nicht angeschlossen oder fehlerhaft.
3. Platine im Ofen überhitz
4. Die Füllstandelektroden im Tank sind kurzgeschlossen (Combi)
5. Die Überlaufelektroden des Dampftanks arbeiten nicht.
6. Verbindungsverlust zum Knoten der Steuertafel des Heizungsnetzes.
7. Verbindungsverlust zum Sensor Temperatur/Feuchtigkeit des Knotens Heizungsnetz.
8. Der Dampftank ist überhitzt.
9. Kommunikationsfehler Echtzeituhr (RTC).
10. -
11. Fehler beim Entleeren des Wassers aus dem Dampftank. Die Stromversorgung unterbrechen und die Anlage warten.
12. Die Füllstandelektroden sind ohne Funktion. Mid. failure. (Combi)-
13. -
14. Kein Kontakt mit dem Knoten Relaiskarte des Heizungsnetzes.
15. Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst und muss manuell zurückgesetzt werden.
16. Temperaturschutz wurde ausgelöst und muss zurückgesetzt werden-
17.
18. Zu viele untergeordnete Einheiten angeschlossen..
19. Die Tür hat bei laufender Sauna mehr als 5 Minuten offengestanden.
20. Tür wurde geöffnet. Sauna kontrollieren.

In gewissen Fehlerfällen kann man es damit probieren, kurz die Stromversorgung des Ofens zu unterbrechen und ihn dann wieder zu starten. Dies gilt vor allem, wenn ein Kommunikationsproblem zwischen angeschlossenen Einheiten aufgetreten ist.

Bei Fehlernummer 3 wird der Ofen automatisch abgeschaltet. Wenn die Temperatur unter 20 °C gesunken ist, kann der Saunaofen wieder gestartet werden. Falls dies im Verlauf einer Saunasitzung mindestens drei Mal auftritt, wird die Fehlermeldung beim nächsten Hochfahren der Sauna angezeigt. Es ist sehr wichtig, zu untersuchen, warum sich der Ofen überhitzt hat. Das kann unter anderem an falscher Belüftung liegen oder daran, dass der Ofen von zerbrochenen Steinen befreit werden muss.

Bei den übrigen Fehlern oder wenn der Fehler mit den vorstehenden Maßnahmen nicht behoben werden konnte wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Prüfen Sie den Datenaufkleber des Ofens, um Gerätetyp, Seriennummer und Baujahr zu vermerken, und vermerken Sie auch den eventuell auf der Steuerung angezeigten Fehlercode. So kann sich der Tylö-Kundenservice schneller und besser um Ihr Anliegen kümmern.

TYLÖHELO

Installation Guide

The operating panel must be installed indoors in a frost-free environment.
The control panel should be installed outside the sauna room, but can also be installed inside or outside the sauna/steam room.utanför basturum/ångrum. installing inside the sauna cabin, the upper edge must not be more than 80 cm above the floor, and must be at least 30 cm from the heater.The ambient temperature where the Pure control panel is installed must never exceed 80 °C.

The unit can be mounted on the wall using the bracket or double-sided adhesive supplied. If using the bracket, mount the control panel on the bracket using adhesive.
A 30 mm hole through the wall is required if mounting the control panel directly on the wall.

EN

When installing the panel inside the steam room/sauna, installation must be directly to the wall, using the accompanying adhesive or a Tylö embedding frame (item no. 90001056). The wall must be smooth and perfectly clean after hole drilling (30 mm) before installation. The bracket must not be used.

Installation with bracket
Use the bracket as a template to mark up screw holes on the wall. Tighten the screws a little until the bracket is loosely secured.

Secure the adhesive to the bracket (see Figure 1).

Fig 1

Remove the protection from the adhesive and secure the panel to the bracket (see Figure 2).

Fig 2

Attach the cable and switch to the bracket (see Figures 3 and 4). Remember to position the switch in accordance with the illustration (the locking tongue should be at the left side when seen from below). Install the panel on the wall. Use the supplied control panel cable to connect the panel to the heater. If the cable is too long, it can be shortened, then use the extra switch supplied. NB: special pliers are required (crimp pliers for

Fig 3

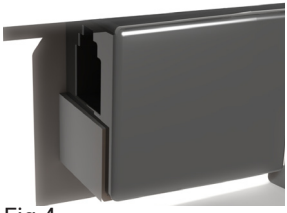


Fig 4

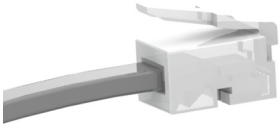


Fig 5

Installation without bracket

Attach the double-sided adhesive to the control panel. Before attaching the panel to the wall, connect it to the heater to check that everything works. Remove the protective backing from the adhesive. Connect the panel wire, pass the contact through the hole in the wall and press the panel firmly against the wall.

If fitting the panel without the bracket but it is necessary to run the cable outside the wall, the following solution can be used (see Figure 6). This only applies to installation inside the sauna cabin. Remember that the hole through which the contact will pass must be min. 30 mm.

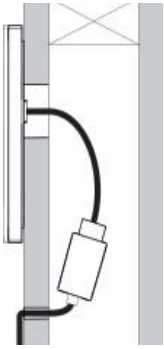
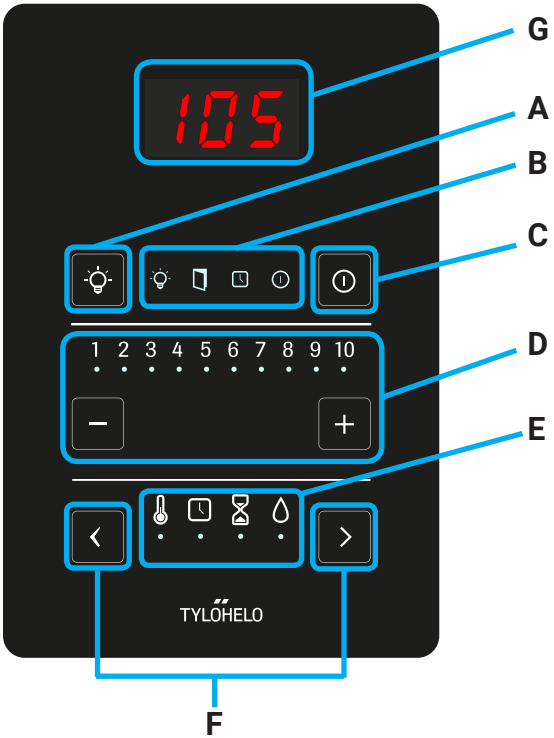


Fig 6

EN



A. Light - Switches light on/off
B. Indicators for light, door contact, delayed start and to show that the heater is working.
C. Start, stop and error indication
D. Enter values.
E. Function selection for temperature, delayed start, operating time and humidity (for certain products only).
F. Function selection buttons.
G. Temperature display. Displays current temperature

First start
Set heater switch to ON. The indicator diodes (B) will flash a few times. This indicates that the control panel is connecting to the heater. When contact is made, the diodes will cease flashing and diodes 1-7 (D) corresponding to the program no. selected will flash 4 times to show setting. This will also occur after any disconnection of power.
Pure's default setting is to regulate a heater to max. 110°C and max. operating time of 6 hours. Maximum temperature and operating time can be adjusted. The Pure is factory set to program 1 for Sauna/Combi and program 6 for Steam. These programs only need to be changed if you want to change the temperature or the running time

There are 9 basic settings/programs for temperature and operating time. They are:

Program	Max. temperature	Max. run time	Product	Unit
1	110 °C	6 h	Bastu, Combi	Celcius
2	110 °C	10 h	Bastu, Combi	Celcius
3	110 °C	24 h	Bastu, Combi	Celcius
4	194°F (90 °C)	1 h	Bastu, Combi	Farenheit
5	194°F (90 °C)	24 h	Bastu, Combi	Farenheit
6	55 °C	10 h	Ånga	Celcius
7	55 °C	24 h	Ånga	Celcius
8	125°F (52 °C)	1 h	Ånga	Farenheit
9	125°F (52 °C)	24 h	Ånga	Farenheit

Only programs that are intended for the product may be used. In other words, you cannot use a program intended for steam with a sauna or Combi heater. The temperature will be displayed in either Fahrenheit or Celsius as default, depending on which program has been chosen. To change the temperature display, press the < button for 5 seconds. After 2 seconds the temperature indicator will start flashing, and a C or F will appear in the temperature display to indicate that the temperature display has been changed. In order to change the temperature display, the power must have been switched on for least 5 minutes and the LED temperature indicator must be illuminated.

How to program:

1. Connect the control panel to the heater. Wait until contact between them is established. Once started, programming must be started within 5 minutes.
2. Press the left arrow. The ON diode (C) will start to flash. After 5 seconds, it will be lit continuously. Release the button.
3. Press the right arrow. The node diodes will start to flash (F). After 5 seconds, they will light continuously and the program selection diode will light (D). Release the button.
4. Scroll to the program required and confirm with ON.
5. Restarting the system.
6. The active program diode will flash 4 times when starting.

If changing the program later, disconnect the control panel to perform the above procedure within 5 minutes of restart.

Start

To start the sauna, press (C). The last temperature setting and operating time will be used. The symbol will light in the indicator field to show that the heater has started.
To switch off the sauna before the end of the operating time set, press the same button again.

Setting temperature

Use the function selection buttons (F) to select temperature setting. Use the - and + buttons to then select temperature setting 1-10. The temperature obtained depends on the max. temperature set, i.e. which program has been set. Temperature can be adjusted whilst taking a sauna if required. Different temperatures apply to Combi heaters. See humidity settings.

Max. temperature	Set temperature (approx. value, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
52 °C	30	33	35	37	40	42	44	47	49	52
55 °C	30	33	36	38	41	44	47	49	52	55
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Once the temperature has been set and the heater started, the set temperature will be indicated continuously and actual temperature will be indicated by a flashing indicator. Once the actual temperature reaches the set value, the flashing will stop.

Setting delayed start

You can set a time when the heater is to start after a certain time. A door contact must be connected for this purpose (see ”Connecting door contact and its function”). Use the function selection buttons (F) to select the timer symbol. Use the – and + buttons to select the number of hours until the heater is to start (1-10 hours). Activate delayed start by pressing the Start button (C).

The indicator symbol for delayed start will light (field B) and the time delay diode will start to flash. The flashing indicator will count down and show the actual time remaining until the heater starts. Once the heater starts, the panel will switch to showing set temperature automatically.

The door contact to be used is Tylö item number 90908035.

Setting sauna time

Sauna time is set when the heater is OFF. Use the function selection buttons (F) to select operating time setting. Use the - and + buttons to then select operating time 1-10. Operating time depends on the max. operating time set, i.e. which program has been set.

Version	LED indicators									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

Setting humidity level (Combi)

Use the function selection buttons (F) to select a humidity setting. Use the - and + buttons to then select humidity levels 0-10. Select 0 (off) by pressing < when humidity is set to 1. Each step on the scale indicates the length of time for which the element in the water tank will operate. The temperature obtained depends on the maximum temperature set. Both humidity and temperature can be changed during operation. While the sauna is heating up, the amount of steam produced depends on the temperature level that is set. Humidity is prioritised with temperature settings 1-5 and temperature is prioritised for settings 6-10. When humidity is prioritised, steam is produced according to the setting; when temperature is prioritised, humidity only runs once the set temperature is reached.
When the water reservoir is low, three beeps will sound and the water drop symbol will flash. Top up with water until a long beep sounds.
After a sauna session ends, when the reservoir has been in use, a sauna drying process will start. The sauna will be heated to 80 °C for 20 minutes. The ON symbol will flash to indicate that drying is in progress. To switch off the drying process, press the Off button (C).

	Set temperature (approx. value, °C)									
Max. temperature	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	40	48	56	63	71	79	87	94	102	110

	Humidity settings									
	Humidity is prioritised					Temperature is prioritised				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tank on (min:sek)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Continuous
Tank off (min:sek)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	No break

Connecting door contact and its function

A magnetic contact to detect when the door is open can be connected. The contact to be used is Tylö item number 90908035. The contact is connected to the heater according to the instructions supplied. A door contact must be connected for the delayed start function. A door contact must also be connected to use an external switch. If the heater has been programmed for delayed start and the door is opened after the program is activated, the program will be disrupted and the indicator will flash. To reactivate the program for delayed start, press the Start button and close the door within 60 seconds.
If the panel is placed inside the sauna, you have 60 seconds to go out and close the door once delayed start has been activated.

EN

If the door is opened and left open for more than 5 minutes during operation, the heater will be switched off and error code 19 will show on the panel.

Using an external switch

An external switch for starting/stopping the heater not mounted on the control panel can be connected. A door contact must be installed. See wiring diagram supplied with external switch for connection. We recommend using Tylö's external switch (item number 90908047). This also provides indication via LED of whether the sauna is on, programmed for delayed start and error status for a magnetic door contact (if fitted)
A continuous light indicates that the heater is on.
Slow flash indicates that the heater is programmed for delayed start.
Rapid flash indicates that the door has been opened when the heater is programmed for delayed start. Alternatively, the door has been open for more than 5 minutes during operation or has been opened after the heater has been switched off. The control panel will then require resetting.

Error message

If an error should occur on the heater or other equipment (control panel, temperature sensor etc.) an error message will be shown using LED indicators. The indicator LEDs will flash whilst one LED on the 1-10 scale is continuously lit or flashes. If it lights continuously, it refers to error message 1-10 and if it flashes, it refers to error messages 11-20.

Error messages (– indicates not relevant to this application):

1. Temperature sensor not connected or faulty
2. Temperature sensor in steam tank not connected or faulty.
3. Heater circuit board overheated
4. The level electrodes in the tank are short-circuited (Combi)
5. The steam tank overfull level electrodes are not working.
6. Contact lost with the heater network control panel node.
7. Contact lost with the heater grid node temperature/humidity sensor.
8. The steam tank has overheated.
9. Real-time clock (RTC) communication error.
10. -
11. There is a fault in the emptying of water from the steam tank. Switch off the power and perform servicing.
12. The level electrodes are not working. Mid. failure. (Combi)
13. -
14. -
15. Contact lost with the heater network relay board node.
16. Temperature cut-out is activated, must be reset.
17. -
18. Too many slave units connected
19. Door has been open for more than 5 minutes when the sauna is on.
20. Door has been opened. Check sauna.

For certain errors, disconnecting current to the heater for a brief period and then reconnecting can be tried. This mostly concerns problems that have occurred with communication between units connected.

In the event of error number 3, the heater will be automatically switched off. When the temperature has dropped approx. 20°C, the sauna heater can be restarted. Always investigate why the heater overheated. It can be the result of insufficient ventilation or that the heater needs crumbled stone removed.

Contact your dealer for other errors or if an error cannot be corrected according to the above. Check the heater's type plate and note the type, serial number, year of manufacture and make a note of any error code on the control panel before contacting Tylö Customer Support.

Инструкция по установке

Рабочая панель устанавливается в помещении в условиях безморозной среды. Рабочая панель необходимо устанавливать снаружи помещения сауны, но также есть возможность установки внутри или снаружи помещения сауны или парной. При установке внутри сауны устройство должно находиться на высоте более 80 см над полом и не менее 30 см от нагревателя. Окружающая температура для среды установки панели управления Pure не должна превышать 80 °C.

Панель можно монтировать на стену с помощью кронштейна или двусторонней клейкой ленты, входящей в комплект поставки. При использовании кронштейна прикрепите к нему панель управления с помощью клейкой ленты.
Для монтажа панели управления непосредственно на стене необходимо просверлить в стене отверстие глубиной 30 мм.

Внутри парной или сауны панель следует монтировать непосредственно на стене с помощью клейкой ленты, входящей в комплект поставки, или встраивающей рамы Tylö (№ изделия: 90001056). Для монтажа стена должна быть гладкой, после сверления отверстия (30 мм) ее необходимо тщательно очистить. Не используйте кронштейн.

Рис. 1

Монтаж с помощью кронштейна
Используя кронштейн как шаблон, отметьте на стене места отверстий для винтов. Слегка закрутите винты, чтобы свободно прикрепить кронштейн.

Наклейте клейкую ленту на кронштейн (см. рис. 1).).

Снимите защитный слой с клейкой ленты и приклейте панель к кронштейну (см. рис. 2)

Рис. 2

Прикрепите к кронштейну кабель и выключатель (см. рис. 3 и 4). Расположите выключатель в соответствии с рисунком (если смотреть снизу, запорный язычок должен находиться слева). Установите панель на стене. С помощью кабеля панели управления, входящего в комплект поставки, подключите панель к нагревателю. Если кабель слишком длинный, его можно укоротить и использовать дополнительный выключатель из комплекта поставки.
Примечание: требуются специальные клещи (обжимные клещи для RJ10).

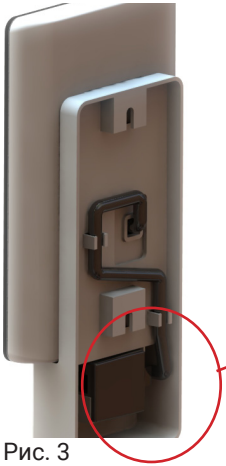


Рис. 3

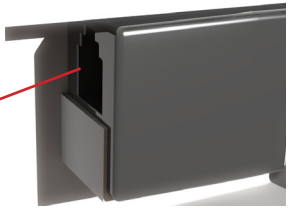


Рис. 4

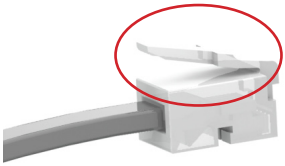


Рис. 5

Установка без кронштейна
Наклейте двустороннюю клейкую ленту на панель управления. Прежде чем прикрепить панель к стене, подключите ее к нагревателю и проверьте, все ли работает. Снимите защитную пленку с клейкой ленты. Подключите кабель панели, проведите контакт через отверстие в стене и крепко прижмите панель к стене.
Если при монтаже без кронштейна необходимо вывести кабель через стену, можно воспользоваться следующим решением (см. рис. 6). Это решение применимо только к установке внутри сауны. Глубина отверстия, через которое проходит контакт, должна составлять не менее 30 мм.

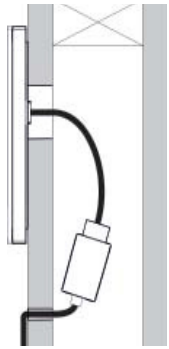
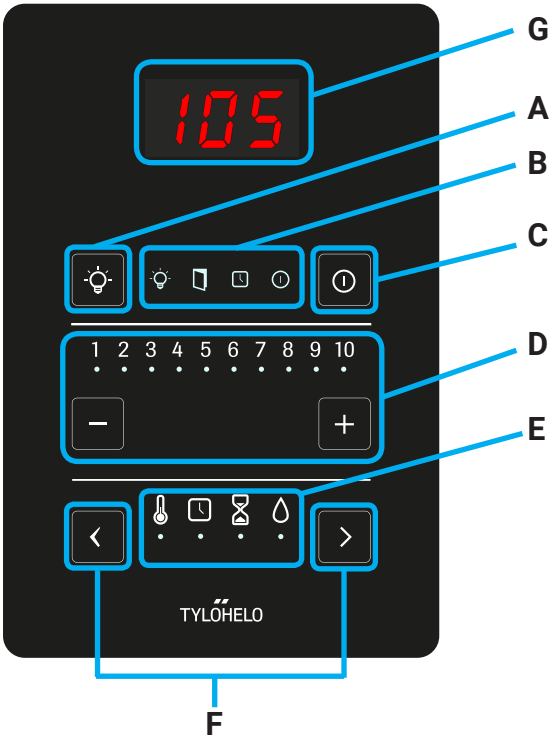


Рис. 6

RU



A. Освещение – включение и выключение света
B. Индикаторы освещения, дверного контакта, позднего запуска и индикатор, отображающий работу устройства
C. Включение, выключение и отображение неисправностей
D. Установка желаемого значения
E. Выбор функций температуры, поздний запуск, времени работы и уровня влажности (используется только для определенных продуктов)
F. Кнопки для выбора функций
G. Отображение температуры. Отображение текущей температуры.

При первом запуске
Установите переключатель устройства в положение «ON» (ВКЛ.). Светодиодные индикаторы (B) начнут мигать несколько раз. Это значит, что панель управления подключается к каменке. Когда контакт установлен, индикаторы перестают мигать; светодиоды 1-7 (D) в соответствии с номером заданной программы будут мигать 4 раза, чтобы показать установленную функцию. Это происходит даже после сбоя питания.

Панель Pure имеет следующие заводские настройки: программа 1 для сауны/Combi и программа 6 для парной. Эти программы следует менять только при необходимости изменения температуры или времени работы

Существует всего 9 основных настроек/программ температуры и времени работы. Это:

Программа	Макс. температура	Макс. время работы	Продукт	Единица измерения
1	110 °C	6 ч	Сауна, Combi	Градусы Цельсия
2	110 °C	10 ч	Сауна, Combi	Градусы Цельсия
3	110 °C	24 ч	Сауна, Combi	Градусы Цельсия
4	194 °F (90 °C)	1 ч	Сауна, Combi	Градусы Фаренгейта
5	194 °F (90 °C)	24 ч	Сауна, Combi	Градусы Фаренгейта
6	55 °C	10 ч	Парная	Градусы Цельсия
7	55 °C	24 ч	Парная	Градусы Цельсия
8	125 °F (52 °C)	1 ч	Парная	Градусы Фаренгейта
9	125 °F (52 °C)	24 ч	Парная	Градусы Фаренгейта

Использовать можно только те программы, которые предназначены для данного продукта. Иными словами, с сауной или нагревателем Combi нельзя использовать программу, предназначенную для пародушевой.

Температура может отображаться по умолчанию в градусах Цельсия или Фаренгейта в зависимости от выбранной программы. Для изменения варианта отображения температуры удерживайте клавишу < в течение 5 секунд. Через 2 секунды индикатор температуры начнет мигать и на экране появится C или F, что укажет на изменение отображаемой единицы измерения. Для изменения варианта отображения температуры питание должно быть включено не менее 5 минут, а светодиодный индикатор температуры должен гореть.

Использовать можно только те программы, которые предназначены для данного продукта. Иными словами, с сауной или нагревателем Combi нельзя использовать программу, предназначенную для пародушевой.

Чтобы изменить программу выполните следующее:

1. Подключите панель управления к устройству и ждите пока они соединяться друг с другом. После запуска не следует ждать более 5 минут до начала смены программы.
2. Нажмите левую стрелку, светодиод «ON» (ВКЛ.) (C) начнет мигать, обозначая нажатие кнопки. Через 5 секунд светодиод будет гореть постоянно. Затем отпустите кнопку.
3. Нажмите правую стрелку, светодиоды узла начнут мигать (F). Через 5 секунд они будут гореть постоянно, и загорятся светодиоды выбора программы (D). Затем отпустите кнопку.
4. Прокрутите список до желаемой программы и подтвердите с помощью «ON» (ВКЛ.).
5. Система перезагрузится.
6. При запуске светодиод для активной программы мигает 4 раза.

При желании изменить программу позже, необходимо отключить питание панели, чтобы выполнить вышеописанную процедуру в течение 5 минут после перезагрузки

Пуск

Чтобы запустить сауну нажмите на кнопку (C). Используются последний режим температуры и время работы. Загорится символ в области индикаторов, таким образом отображается запуск каменки.
Чтобы выключить сауну до истечения времени работы, нажмите ту же кнопку еще раз.

Установка температуры

Сначала для выбора температурного режима используйте кнопки для выбора функций (F). Затем с помощью кнопок «+» и «-» выберите желаемую температуру 1-10. Полученная температура зависит от установленной максимальной температуры, т.е. от установленной программы. Кроме того, при желании можно изменить температуру во время пользования сауной. Для нагревателей Combi можно задавать разную температуру. См. настройки влажности.

Макс. температура	Установленная температура (примерные значения, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
52 °C	30	33	35	37	40	42	44	47	49	52
55 °C	30	33	36	38	41	44	47	49	52	55
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

После установки желаемой температуры и запуска каменки будет постоянно гореть индикатор, отображающий заданную температуру, и мигать индикатор, отображающий текущую температуру. Когда фактическая температура достигнет заданного значения, индикатор перестанет мигать.

Установка позднего запуска

Можно установить запуск каменки по истечении определенного времени. Для этого необходимо, чтобы дверной контакт был подключен (см. «Подключение дверного контакта и его функций»).
Используйте кнопки для выбора функций (F) и выберите символ часов. Затем с помощью кнопок «+» и «-» выберите количество часов до запуска устройства (1-10 часов). Активируйте поздний запуск нажатием кнопки «Start» (Пуск) (C).

Загорится символ индикатора позднего запуска (в поле B), начнет мигать светодиод выбранной временной задержки. Запускается обратный отсчет, показывается текущее время, оставшееся до запуска устройства. Когда устройство запуститься, панель автоматически отобразит установленную температуру.

Дверной контакт, который следует использовать, имеет номер детали Tylö 90908035.

Порядок установки желаемого времени релаксации

Желаемое время релаксации устанавливается в положении «OFF» (ВЫКЛ.). Сначала используйте кнопки для выбора функций (F), чтобы выбрать режим времени работы. Затем с помощью кнопок «+» и «-» выберите желаемое время от 1 до 10. Время работы зависит от установленного максимального времени работы, т.е. от установленной программы.

	Светодиодные индикаторы									
Версия	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

Подключение дверного контакта и его функций

RU

Используйте кнопки выбора функций (F), чтобы выбрать настройку влажности. Затем используйте кнопки - и + для выбора уровней влажности (0-10). Выберите 0 (выкл.) путем нажатия <, когда влажность установлена на 1. Каждая ступень шкалы обозначает продолжительность времени, в течение которого будет работать элемент в водяном баке. Полученная температура зависит от заданной максимальной температуры. Как параметр влажности, так и параметр температуры можно менять в процессе работы устройства. В ходе разогрева сауны, количество производимого пара зависит от заданного уровня температуры. Если параметр температуры задан в диапазоне 1-5, то приоритетное значение имеет влажность. Если параметр задан в диапазоне 6-10, приоритетное значение имеет температура. Если приоритетное значение имеет влажность, пар производится в соответствии с заданной настройкой; если приоритетное значение имеет температура, пар производится только после достижения заданной температуры.
При низком уровне воды в резервуаре устройство подаст три звуковых сигнала, а на экране будет отображаться мигающий значок в виде капли. Заполняйте резервуар водой, пока не услышите длинный звуковой сигнал.
После завершения сеанса с использованием резервуара начнется процесс сушки сауны. Сауна нагреется до 80 °C на период 20 минут. На экране будет мигать значок ON (Вкл.), указывающий на активный процесс сушки. Для отключения режима сушки нажмите кнопку Off (Выкл.) (C).

	Установленная температура (примерные значения, °C)									
Макс. температура	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	40	48	56	63	71	79	87	94	102	110

	Настройки влажности									
	Приоритетное значение для влажности					Приоритетное значение для температуры				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Включение бака (мин.:сек.)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Непрерывно
Выключение бака (мин.:сек.)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Без перерыва

Подключение дверного контакта и его функций

Можно подключить магнитный контакт для определения того, что дверь открыта. Контакт, который следует использовать, имеет номер детали Tylö 90908035. Магнитный контакт подключается к устройству в соответствии с прилагаемыми инструкциями. Подключение дверного контакта необходимо для использования функции позднего запуска. Подключение дверного контакта также необходимо для использования внешнего переключателя. Если устройство запрограммировано на поздний запуск, и кто-либо откроет дверь после запуска программы, программа останавливается и загорается индикатор. Для повторной активизации программы позднего запуска, нажмите кнопку «Start» (Пуск) и закройте двери в течение 60 секунд.
Если панель находится внутри сауны у вас есть 60 секунд, чтобы выйти и закрыть дверь после того, как вы активизировали программу позднего запуска.

Если дверь открывается во время работы и остается открытой течение более 5 минут, устройство отключается и на панель выводится код ошибки 19..

Использование внешнего переключателя

Внешний переключатель предназначен для включения/выключения устройства в другом месте, где невозможно подключение к панели управления. Это также требует установку дверного контакта. Инструкцию по подключению см. в схеме подключения внешнего переключателя. Мы рекомендуем использовать внешний переключатель Tylö (номер детали 90908047). Светодиод индикатора может мигать, если сауна включена, запрограммирована для позднего запуска или отображается сообщение об ошибке о возможном контакте магнита с дверью.
Постоянно горящий светодиод означает, что устройство включено.
Медленно мигающий светодиод означает, что устройство запрограммировано на поздний запуск.
Быстро мигающий светодиод означает, что дверь была открыта, когда устройство было запрограммировано на поздний запуск, дверь была оставлена открытой более чем на 5 минут во время работы или дверь открылась после выключения каменки. В таком случае требуется перезагрузка панели управления.

Сообщения об ошибке

Если произойдёт ошибка устройства или периферийных устройств (панель управления, датчик температуры и т.д.), будет отображено сообщение об ошибке при помощи светодиодного индикатора.

Сообщение об ошибке отображается мигающим светодиодным индикатором и светодиодным индикатором, который горит постоянно в шкале от 1 до 10. Если светодиод горит постоянно, значит это сообщение об ошибке 1-10, если светодиод мигает, значит это сообщение об ошибке 11-20.

Доступны следующие коды ошибок (те, что обозначены как «–», не используются в этом приложении):

1. Датчик температуры не подключен или неисправен
2. Датчик температуры в паровом баке не подсоединен или неисправен.
3. Монтажная плата устройства перегревается
4. Короткое замыкание электродов уровня в баке (Combi)
5. Электроды индикации переполнения бака не работают.
6. Потерян контакт с узлом панели управления нагревательной сети.
7. Потерян контакт с узлом датчика температуры/влажности решетки нагревателя.
8. Перегрев парового бака.
9. Ошибка связи с часами реального времени (RTC).
10. -
11. Сбой при спуске воды из парового бака. Отключите питание и проведите обслуживание.
12. Электроды уровня не работают. Сбой. (Combi)-
13. -
14. Потерян контакт с узлом релейной панели нагревательной сети.
15. Температурный выключатель активирован; необходимо выполнить сброс.
16. Температурная защита сработала и должна быть сброшена-
17. Подключено слишком много подчиненных устройств.
18. .
19. Дверь была открыта более 5 минут, когда сауна была включена.
20. Двери были открыты. Проверьте сауну

При возникновении некоторых ошибок, вы можете попробовать на короткое время отключить питание, а затем перезапустить устройство. В основном это используется, если возникла ошибка связи между подключенными устройствами

Устройство автоматически отключается при ошибке номер 3. Когда температура снизилась до примерно 20 °C, каменка может быть снова запущена. Если во время сеанса это произошло три раза или более, при следующем запуске сауны отобразится сообщение об ошибке. Очень важно выяснить причины перегрева устройства. Это может быть следствием неправильной вентиляции или засорения рассыпавшимися камнями, которые следует убрать.

Если произошла другая ошибка или если ошибка не указана выше, пожалуйста, обратитесь к официальному распространителю. Проверьте паспортную табличку, чтобы определить тип, серийный номер и год изготовления устройства, а также обратите внимание на код ошибки на панели управления – это облегчит контакт со службой поддержки Tylö.

TYLÖHELO

PURE

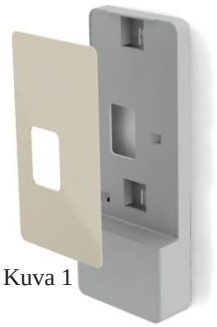
TYLÖHELO

Asennusopas

Ohjauspaneeli on asennettava sisätilaan, jossa lämpötila ei laske nollan alapuolelle.
Ohjauspaneeli asennetaan saunahuoneen ulkopuolelle, mutta sen voi asentaa myös sauna-/höyryhuoneeseen.
HUOM! Ammattikäytössä ohjain tulee aina asentaa sauna / höyryhuoneen ulkopuolelle.
Saunahuoneeseen asennettaessa paneelin yläreuna saa olla enintään 80 cm:n korkeudella lattiasta ja sen on oltava vähintään 30 cm:n etäisyydellä lämmittimestä. Pure-ohjauspaneelia ei saa koskaan asentaa kohtaan, jonka lämpötila ylittää 80 °C.

Ohjauspaneelin voi kiinnittää seinälle pidikkeellä tai mukana toimitetulla kaksipuolisella teipillä. Jos käytät pidikettä, kiinnitä ohjauspaneeli pidikkeeseen teipillä. Jos ohjauspaneeli asennetaan suoraan seinään, seinän läpi on porattava 30 mm:n reikä.

Höyryhuoneeseen/saunaan asennettaessa paneeli on asennettava suoraan seinään mukana toimitetun teipin tai TyloHelo-upotuskotelon (tuotenro 90001056) avulla. Seinän on oltava tasainen ja täysin puhdas reiän (30 mm) porauksen jälkeen ennen asennusta. Pidikettä ei saa käyttää.



Kuva 1

Asennus pidikkeellä
Merkitse ruuvauspaikat seinään käyttämällä pidikettä sapluunana. Kiristä ruuveja hiukan, kunnes pidike on turvallisesti kiinni.

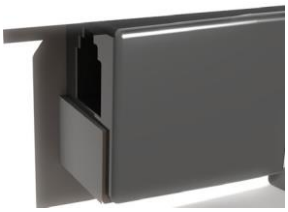
Kiinnitä teippi pidikkeeseen (katso kuva 1).

Irrota teipin suojus ja kiinnitä paneeli pidikkeeseen (katso kuva 2).

Kuva 2

Kiinnitä kaapeli ja liitin pidikkeeseen (katso kuvat 3 ja 4). Muista sijoittaa liitin kuvan mukaisella tavalla (lukituskielen on oltava vasemmalla puolella alhaalta päin katsottuna). Asenna paneeli seinään. Liitä paneeli kiukaaseen mukana toimitetulla ohjauspaneelin kaapelilla. Jos kaapeli on liian pitkä, sitä voi lyhentää. Käytä tässä tapauksessa mukana toimitettua ylimääräistä liitintä. Huomaa: tähän tarvitaan erikoispihdit (RJ10-liittimen puristuspihdit)

Kuva 3

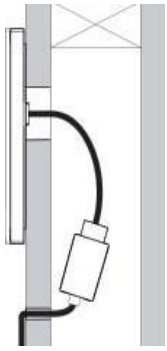


Kuva 4

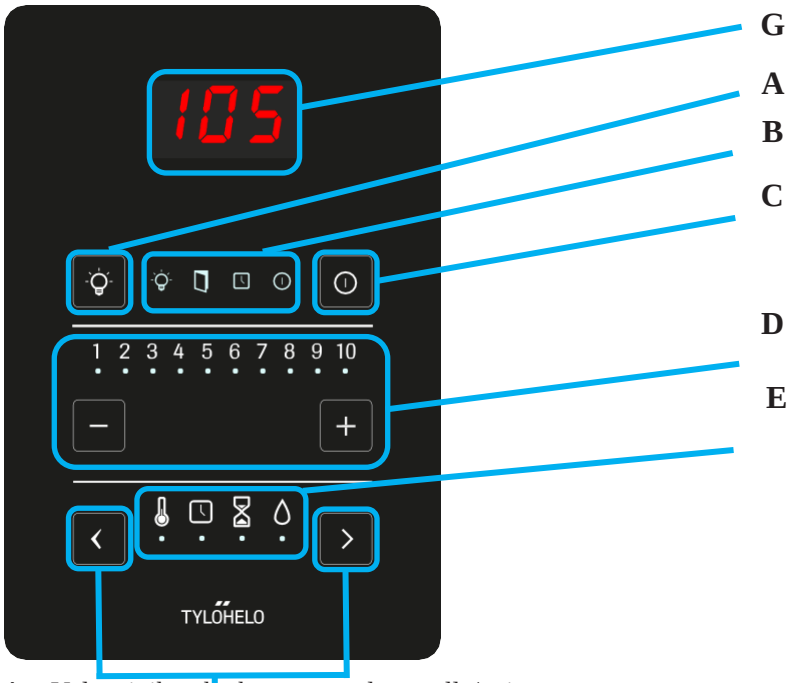
Kuva 5

Asennus ilman pidikettä

Kiinnitä kaksipuolinen teippi ohjauspaneeliin. Liitä paneeli kiukaaseen ja tarkista että kaikki toimii, ennen kuin kiinnität paneelin seinään. Irrota teipin suojus. Liitä paneelin johto, työnnä liitin seinässä olevan reiän läpi ja paina paneeli tiukasti seinää vasten.
Jos kiinnität paneelin ilman pidikettä, mutta kaapeli on vietävä seinän ulkopuolta pitkin, voit käyttää seuraavaa ratkaisua (katso kuva 6). Tämä koskee vain asennusta saunahuoneen sisäpuolelle. Muista, että liitintä varten tehtävän reiän halkaisijan on oltava vähintään 30 mm.



Kuva 6



A. Valopainike - kytkee saunavalon päälle/pois
B. Valon, ovikytkimen, ajastuksen ja kiukaan toiminnan merkkivalot
C. Käynnistys- / pysäytyspainike – kytkee kiukaan päälle / pois
D. Asetuspainikkeet ja -merkkivalot
E. Toiminnon valinta lämpötilalle, ajastukselle, toiminta-ajalle ja kosteudelle (vain tietyissä tuotteissa).
F. Toiminnonvalintapainikkeet
G. Lämpötilanäyttö - näyttää vallitsevan lämpötilan

Ensimmäinen käynnistyskerta

Aseta kiukaan pääkytkin ON-asentoon. Merkkivalot (B) vilkkuvat muutaman kerran. Tällöin ohjauspaneeli muodostaa yhteyttä kiukaaseen. Kun yhteys on muodostettu, merkkivalojen vilkkuminen loppuu ja asetusmerkkivalot 1–7 (D) näyttävät aktiivisen ohjelman vilkuttamalla neljä kertaa valitun ohjelmanumeron merkkivaloa. Tämä tapahtuu myös virran palautuessa virtakatkoksen jälkeen.
Puren oletusasetuksena kiukaan maksimilämpötila on enintään 110 °C ja enimmäistoiminta-aika on kuusi tuntia. Enimmäislämpötilaa ja toiminta-aikaa voi säätää. Puren tehdasasetukset ovat seuraavat: ohjelma 1 on sauna/Combi ja ohjelma 6 on höyry. Näitä ohjelmia tarvitsee muuttaa vain, jos haluat muuttaa maksimi lämpötilaa tai toiminta-aikaa.

TYLÖHELO

Lämpötilalle ja toiminta-ajalle on olemassa yhdeksän perusasetusta/-ohjelmaa. Ne ovat seuraavat:

Ohjelma	Enimmäislämpötila	Enimmäistoiminta-aika	Tuote	Yksikkö
1	110 °C	6 h	Sauna, Combi	Celcius
2	110 °C	10 h	Sauna, Combi	Celcius
3	110 °C	24 h	Sauna, Combi	Celcius
4	194°F (90 °C)	1 h	Sauna, Combi	Fahrenheit
5	194°F (90 °C)	24 h	Sauna, Combi	Fahrenheit
6	55 °C	10 h	Höyry	Celcius
7	55 °C	24 h	Höyry	Celcius
8	125°F (52 °C)	1 h	Höyry	Fahrenheit
9	125°F (52 °C)	24 h	Höyry	Fahrenheit

Käytössä ovat vain kyseiselle tuotteelle tarkoitetut ohjelmat. Höyrytoiminnolle tarkoitettua ohjelmaa ei siis voi käyttää sauna- tai Combi-lämmittimen kanssa. Lämpötila näkyy joko fahrenheit- tai celsius-yksikköinä valitun ohjelman perusteella. Voit muuttaa lämpötilan näyttöyksikön painamalla <-painiketta 5 sekunnin ajan. Kahden sekunnin kuluttua lämpötilan merkkivalo alkaa vilkkua. Lämpötilan näytössä näkyy joko C tai F osoituksena siitä, että lämpötilan näyttöyksikkö on muutettu. Lämpötilan näyttöyksikköä voi muuttaa vain, kun virta on ollut kytkettynä vähintään viiden minuutin ajan ja lämpötilan merkkivalo palaa.

Ohjelmointi:

1. Liitä ohjauspaneeli lämmittimeen. Odota, kunnes yhteys on muodostettu. Kun laite on käynnistetty, ohjelmointi on aloitettava viiden minuutin kuluessa.
2. Paina vasenta nuolta. ON-diodi (C) alkaa vilkkua. Viiden sekunnin kuluttua se palaa tasaisesti. Vapauta painike.
3. Paina oikeaa nuolta. Solmudiodit alkavat vilkkua (F). Viiden sekunnin kuluttua ne palavat tasaisesti ja ohjelman valinnan diodi (D) syttyy. Vapauta painike.
4. Vieritä haluttuun ohjelmaan ja vahvista valinta painamalla ON.
5. Järjestelmän uudelleenkäynnistys.
6. Aktiivisen ohjelman diodi vilkkuu neljä kertaa käynnistyksen yhteydessä.

Jos ohjelmaa muutetaan myöhemmin, katkaise ohjauspaneelin yhteys ja tee yllä neuvotut vaiheet viiden minuutin kuluessa uudelleenkäynnistyksestä.

Käynnistys

Käynnistä sauna painamalla (C). Viimeisintä lämpötila-asetusta ja toiminta-aikaa käytetään. Merkkivalokentässä vilkkuvasta merkistä näkee, että lämmitin on käynnistynyt.
Voit sammuttaa saunan ennen asetetun toiminta-ajan päättymistä painamalla samaa painiketta uudelleen.

Lämpötilan asettaminen

Valitse lämpötila-asetus toimintovalintapainikkeilla (F). Sen jälkeen voit valita lämpötila-asetuksen 1–10 painikkeilla - ja +. Saavutettu lämpötila määräytyy asetetun enimmäislämpötila-asetuksen eli valitun ohjelman perusteella. Lämpötilaa voi tarvittaessa säätää saunomisen aikana. Eri lämpötilat koskevat Combi-lämmittimiä. Katso kosteusasetukset.

Enimmäislämpötila	Asetettu lämpötila (likimääräinen arvo, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
52 °C	30	33	35	37	40	42	44	47	49	52
55 °C	30	33	36	38	41	44	47	49	52	55
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Kun lämpötila on asetettu ja lämmitin käynnistetty, asetettu lämpötila näkyy jatkuvasti ja todellisen lämpötilan näkee vilkkuvasta merkkivalosta. Kun todellinen lämpötila saavuttaa asetetun arvon, vilkkuminen loppuu.

Ajastus

Voit asettaa ajan, jolloin lämmitin käynnistyy tietyn ajan kuluttua. Ovitunnistin on liitettävä tätä tarkoitusta varten (katso Ovitunnistimen liittäminen ja sen toiminta). Valitse ajastinmerkki toimintovalintapainikkeiden (F) avulla. Painikkeilla - ja + voit valita, kuinka monen tunnin kuluttua lämmitin käynnistyy (1–10 tuntia). Aktivoi ajastus painamalla käynnistyspainiketta (C).

Ajastuksen merkkivalo syttyy (kenttä B) ja ajastuksen diodi alkaa vilkkua. Vilkkuva merkkivalo laskee aikaa alaspäin ja näyttää jäljellä olevan ajan ennen lämmittimen käynnistymistä. Kun lämmitin käynnistyy, paneeli näyttää automaattisesti asetettua lämpötilaa.

Käytettävä ovitunnistin on Tylön tuotenumero 90908035.

Sauna-ajan asettaminen

Sauna-aika asetetaan, kun lämmitin on OFF-tilassa. Valitse toiminta-ajan asetus toimintovalintapainikkeilla (F). Valitse toiminta-aika 1–10 painikkeilla - ja +. Toiminta-aika määräytyy asetetun enimmäistoiminta-ajan eli valitun ohjelman perusteella.

Versio	LED-merkkivalot									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

Kosteustason asettaminen (Combi)

Valitse kosteusasetus toimintovalintapainikkeilla (F). Valitse kosteustaso 0–10 painikkeilla - ja +. Valitse 0 (pois) painamalla < kosteusasetuksen ollessa 1. Asteikon jokainen väli tarkoittaa aikaa, jonka vesisäiliön elementti toimii. Saavutettu lämpötila määräytyy asetetun enimmäislämpötilan perusteella. Sekä kosteutta että lämpötilaa voi muuttaa käytön aikana. Saunan lämmetessä tuotetun höyryn määrä määräytyy asetetun lämpötilan perusteella. Kosteus on etusijalla lämpötila-asetuksilla 1–5 ja lämpötila asetuksilla 6–10. Kun kosteus on etusijalla, höyryä tuotetaan asetuksen mukaisesti. Kun lämpötila on etusijalla, kosteutta tuotetaan vain, kun asetettu lämpötila on saavutettu.
Kun vesisäiliön vesi on vähissä, kuuluu kolme piippausta ja pisaramerkki vilkkuu. Lisää säiliöön vettä, kunnes kuulet pitkän piippauksen.
Kun saunominen lopetetaan ja säiliö on ollut käytössä, saunan kuivatusprosessi käynnistyy. Sauna lämmitetään 80 °C:een 20 minuutin ajaksi. ON-merkki vilkkuu merkkinä käynnissä olevasta kuivauksesta. Voit keskeyttää kuivauksen painamalla Off-painiketta (C).

	Asetettu lämpötila (likimääräinen arvo, °C)									
Enimmäislämpötila	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
90 °C	40	46	51	57	62	68	73	79	84	90
110 °C	40	48	56	63	71	79	87	94	102	110

	Kosteusasetukset									
	Kosteus on etusijalla					Lämpötila on etusijalla				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Säiliö päällä (min:sek)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Jatkuva
Säiliö pois päältä (min:sek)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Ei taukoa

Ovitunnistimen liittäminen ja sen toiminta

Oveen voi liittää magneettitunnistimen, joka havaitsee, kun ovi on auki. Käytettävä ovitunnistin on Tylön tuotenumero 90908035. Tunnistin liitetään lämmittimeen tunnistimen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Ovitunnistin on liitettävä ajastusta varten. Ovitunnistin on liitettävä myös ulkoisen kytkimen käyttämistä varten. Jos lämmitin on ajastettu ja ovi avataan ohjelman aktivoinnin jälkeen, ohjelma keskeytyy ja merkkivalo vilkkuu. Voit aktivoida ajastuksen uudelleen painamalla käynnistyspainiketta ja sulkemalla oven 60 sekunnin kuluessa.
Jos paneeli on saunan sisäpuolella, sinulla on 60 sekuntia aikaa poistua saunasta ja sulkea ovi aktivoituasi ajastuksen.

Jos ovi avataan ja jätetään auki yli viiden minuutin ajaksi käytön aikana, lämmitin sammuu ja paneelissa näkyy virhekoodi 19.

Ulkoisen kytkimen käyttäminen

Ohjauspaneeliin voit liittää ulkoisen kytkimen sellaisen lämmittimen käynnistykseen/pysäytykseen, jota ei ole kiinnitetty ohjauspaneeliin. Ovitunnistin on asennettava. Katso liitäntää varten ulkoisen kytkimen mukana toimitettu johdotuskaavio. Suosittelemme Tylön ulkoista kytkintä (tuotenumero 90908047). Sen merkkivaloista näkee myös, onko sauna päällä tai ajastettu sekä magneettisen ovitunnistimen virhetilan (jos käytössä). Jatkuvasti palava valo tarkoittaa, että lämmitin on päällä.
Hidas vilkkuminen tarkoittaa, että lämmitin on ajastettu.
Nopea vilkkuminen tarkoittaa, että ovi on avattu sen jälkeen, kun lämin on ajastettu. Vaihtoehtoisesti ovi on ollut avattuna yli viiden minuutin ajan käytön aikana tai se on avattu lämmittimen sammuttamisen jälkeen. Tällöin ohjauspaneeli on määritettävä uudelleen.

TYLÖHELO

Virheviesti

Jos lämmittimessä tai muussa laitteessa (ohjauspaneeli, lämpötila-anturi jne.) tapahtuu virhe, virheviesti näytetään LED-merkkivalojen avulla. LED-merkkivalot vilkkuvat ja yksi asteikon 1–10 LED-valoista palaa tai vilkkuu jatkuvasti. Jos se palaa tasaisesti, se viittaa virheviesteihin 1–10. Jos valo vilkkuu, se viittaa virheviesteihin 11–20.

Virheviestit (– tarkoittaa, että viesti ei ole olennainen tässä sovelluksessa):

1. Lämpötila-anturia ei ole liitetty tai se on viallinen
2. Höyrysäiliön lämpötila-anturia ei ole liitetty tai se on viallinen.
3. Lämmittimen piirilevy ylikuumentunut
4. Säiliön tasoelektrodeissa on oikosulku (Combi)
5. Höyrysäiliön ylivuotoelektrodit eivät toimi.
6. Yhteys lämmittimen verkon ohjauspaneelisolmuun on katkennut.
7. Yhteys lämmittimen verkon lämpötila-/kosteusanturin solmuun on katkennut.
8. Höyrysäiliö on ylikuumentunut.
9. Reaaliaikaisen kellon (RTC) yhteysvirhe.
10. -
11. Vika höyrysäiliön vedentyhjennyksessä. Katkaise virta ja huolla laite.
12. Tasoelektrodit eivät toimi. Mid.-vika. (Combi)
13. -
14. -
15. Yhteys lämmittimen verkon relekorttisolmuun on katkennut.
16. Lämpötilan katkaisu on aktivoitu, asetus on nollattava.
17. -
18. Liian monta oheisyksikköä kytketty
19. Ovi on ollut auki yli viiden minuutin ajan saunan ollessa päällä.
20. Ovi on avattu. Tarkista sauna.

Tiettyjä virheitä voi yrittää korjata seuraavasti: katkaise lämmittimen virta hetkeksi ja kytke se sitten uudelleen. Tämä koskee ensisijaisesti ongelmia, jotka liittyvät yksikköjen välisiin yhteyksiin.

Virhe numero 3 sammuttaa lämmittimen automaattisesti. Kun lämpötila on laskenut noin 20 °C, saunan lämmittimen voi käynnistää uudelleen. Selvitä aina lämmittimen ylikuumenemisen syy. Se voi olla riittämättön tuuletus tai lämmittimen kivet on vaihdettava.

Jos laitteessa esiintyy muita virheitä tai virhe ei korjaudu edellä annettujen ohjeiden avulla, ota yhteyttä myyjään. Tarkista lämmittimen tyyppikilpi ja merkitse muistiin tyyppi, sarjanumero, valmistusvuosi ja ohjauspaneelin mahdollinen virheviesti, ennen kuin otat yhteyttä Tylön asiakaspalveluun.

ROHS

Ympäristönsuojeluun liittyviä ohjeita ROHS

Tämän tuotteen käyttöiän päätyttyä sitä ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Symboli tuotteessa,
käyttöohjeessa tai
pakkauksessa tarkoittaa sitä.

Valmistusaineet ovat kierrätettävissä merkintänsä mukaan. Käytettyjen laitteiden uudelleenkäytöllä, materiaalien hydöyntämisellä tai muulla uudelleenkäytöllä teet arvokkaan teon ympäristömme hyväksi. Tuote palautetaan ilman kiuaskiviä ja verhouskiviä kierrätyskeskukseen.

Tietoa kierrätyspaikoista saat kuntasi palvelupisteestä.